NATIONAL
INTEGRATION
LANGUAGE
SERIES

30 రోజులలో మలయాళ భాష

తెలుగు భాష మూలంగా—

మలయాళ భాషను నేర్చుకోవడానికి

మలయాళ భాషను అర్థం చేసుకోవడానికి

మలయాళ భాషను చదవడానికి

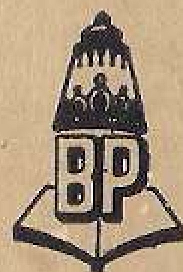
మలయాళ భాషను మాట్లాడడానికి

మలయాళ భాషను వ్రాయడానికి

ఇంకా

మలయాళ భాషలో [illegible]

సులభమైన మార్గం



30 రోజులలో మలయాళ భాష

రచన :

పి. వి. మోహన్ బోస్, M. A.

సహాయంతో

కీళాత్తూరు శ్రీనివాసాచార్యులు P.O.L

శిరోమణి & హిందీ విశారద్

ప్రకాశకులు :



బాలాజి పబ్లికేషన్స్

103, పైక్రాఫ్ట్స్ రోడ్డు

మద్రాసు-600 014

FOURTH EDITION 1981

Price: 6-50

Printed in India by offset
at Navabharat Printers & Traders
231, Royapettah High Road
Madras-600 014.

FOREWORD

To learn a language is to enter a new world and re-live one's life with the zest of a new childhood. This is all the more true of the new students of nationalism or humanity.

Kerala is a world of beauty and variety, of land as well as of the people, and one can enter into the soul of it easily with even a smattering of the language of the country. The Telugu knowing tourist, scholar or official to attain by imperceptible steps to an understanding of the essentials of the medium of the thoughts and feelings of the people.

With minimum or with practically no grammar at all and with the just absolutely necessary basic vocabulary, the author has evolved in the reals of language-teacing an admirable system of her own which is simple as simple can be and yet is efficient in the main

The Balaji Publications are to be heartily non-gratulated for their great service in the cause of national solidarity and integration as between the linguistic

nerve-centres of the nation. It is a labour of love, making Kerala nearer and dearer to the people of the other parts of India and the world, and will certainly also help to bring the other parts of India and the world nearer and closer to the life of Malayalis

The 30 days or rather the 30 quarter-hours of the Scheme, with a quarter of an hour a day a for 30 days, would furnish one with a veritable key to one's converse with the Malayalis. It is, indeed, desirable that the author and the publisher continue their co-operation yet further and supplement the key with adequate follow-ups, so that the desire born of acquaintance may find its due fulfilment in greater intimacy and the resultant richer harvest of a cultural and national nature to the nation and the people.

K. APPADURAI, M.A. (ENG), M.A. (TAMIL)
VISARAD (HINDI), L.T.
Full Time Member
Tamizhagm Official Language
(Legislative) Commission.

విషయసూచిక

ప్రకాశకుల విజ్ఞప్తి ... 9
మున్నుడి ... 12
అక్షరమాల - అచ్చులు ... 17
హల్లులు ... 19
ఉచ్చరించు విధము ... 20
స్వరచిహ్నములు ... 22
సంయుక్తాక్షరములు ... 25
క్రియాపదములు ... 31
శరీరావయవములు ... 34
ప్రదేశములు ... 37
కాలము ... 39
వారములు ... 41
ఋతువులు ... 42
మాసములు ... 44
దిక్కులు ... 46
ఇంటి సామానులు ... 48
కుటుంబము ... 50
మనోవికారములు ... 53
ఆహారపదార్థములు ... 56
కాయగూరలు ... 57
పండ్లు ... 58
మృగాలు ... 60
పక్షులు ... 62
విద్యాభ్యాసము ... 65

తపాలా	...	67
పత్రికలు	...	68
వృత్తులు	...	69
సంఖ్యలు	...	72
కొలతలు	...	77
రంగులు	...	79
లోహములు	...	80
వాక్యములు	...	81
మూడు పదములుగల వాక్యములు	...	83
ప్రశ్నార్థకములు	...	85
ప్రశ్నార్థక వాక్యములు	...	87
విధ్యర్థకములు	...	89
ఇంటిని గురించి	...	90
మార్కెట్టులో	...	92
సంభాషణ	...	94
వ్యాకరణము	...	97
ప్రయోగము	...	136
అభ్యాసములు	...	138
అకారాది పదములు	...	143
మలయాళ భాష చరిత్ర	...	164

ప్రకాశకులకు విజ్ఞప్తి

జాతీయ సమైక్యతా ప్రచురణ మాల అనే పేరుతో మేము ప్రచురిస్తున్న పుస్తకములు ఏదో ఒక్క భాషను లేదా నిర్దిష్ట భాషల వారినీ తృప్తిపఱచుటకై కాదు. కాని మానవ సముదాయంలోని ఒక సాధారణ వ్యక్తిని దృష్టిలో ఉంచుకొని ఈ ప్రచురణలను చేస్తున్నాం.

భాష అనేది మానవ జాతిలోని ఒక సమస్య అనాలి. కాని, మా పుస్తకమాల లభ్యమౌతున్నప్పుడు ఆ సమస్యకు స్వస్తిచెప్పాలి. పాఠకులకు రోజూ తమకు అవకాశం చిక్కినప్పుడెల్లా 30 రోజులు ఈ పుస్తకాన్ని శ్రద్ధగా చదివితే కొంత వరకు ఈ భాషలో పరిచయం ఏర్పడక తప్పదు. మేము అనుసరిస్తున్న ఈ పద్ధతిని యావద్ భారత దేశంలోను, విదేశంలో కొంతవరకు పాఠకులు అనుసరించడంవల్లను, తొలుత కొంత శ్రమ అనిపించినా తరువాత సులభమని భావించి. ఇంకా ఏ భాషలోనైనా పుస్తకాలున్నాయా? అని పాఠకులు మాకు ప్రశ్న వర్షం కురిపిస్తుండటంవల్లనూ మేము, భారత ప్రభుత్వం జాతీయ భాషలుగా పరిగణించిన 14 భాషలనూ ఇతర భాషల మధ్యమంతో వరుసగా ప్రచురిస్తున్నాం

ఆ వరుసలో '30 రోజులలో మలయాళ భాష' అనే పుస్తకమును ఆంగ్ల భాషా మధ్యమంతో ప్రచురించాము. ఇప్పుడు అదే మలయాళ భాషను తెలుగు మధ్యమంతో ప్రచురిస్తున్నాం.

ఇంతవరకే మా పుస్తకాలు అనేకం వ్రాసి ఇచ్చిన విద్యావిశారద శ్రీ కీళాత్తూరు శ్రీనివాసాచార్యుల P.O L. శిరోమణి, హిందీ విశారద్ గారికి ఈ కార్యాన్ని అప్పజెప్పాం.

వీరు మలయాళ విద్వాంసులు శ్రీ సి. వి. మోహన్ బోస్, M.A. గారి సహాయంతో ఈ పుస్తకాన్ని తయారుచేశారు. ఈ రచయితలు ఇద్దరికీ మా కృతజ్ఞతాభివందనాలను తెలుపుకొంటున్నాం.

ద్రావిడ భాషా కుటుంబానికి చెందినదీ, తోబుట్టువూ అయిన మలయాళ భాషను అభ్యసించకోరుతున్న ఆంధ్ర పాఠకులు ఈ పుస్తకాన్ని ఉపయోగించి మమ్ము ప్రోత్సహింప చేయాలని కోరుతున్నాం.

బాలాజీ పబ్లికేషన్స్

మున్నుడి

మలయాళ భాష దక్షిణ దేశంలోని ముఖ్యమైన నాలుగు భాషలలో ఒకటి. తమిళము, తెలుగు, కన్నడము, మలయాళము అనే ఈ నాలుగు దక్షిణాది భాషల్ని ద్రావిడ భాషలంటారు. ఈ ద్రావిడ భాషలన్నింట్లోనూ తమిళ భాష ప్రాచీనమైనది. తరువాత స్థానము తెలుగు భాషకు లభిస్తుంది. మూడవది కన్నడము ; నాల్గవది మలయాళమంటారు పెద్దలు.

ఈ నాలుగు భాషలూ పరస్పరం సోదరీలులాగా పరస్పరం అవగతం చేసుకొనే రీతిలో చాలా సన్నిహితంగా ఉంటాయి. వాడుకలో ఉన్న 'పాలు', 'నెయ్యి' లాంటి చాలా పదాలు పరస్పరం అర్థమయ్యేవిగానే ఉంటాయి. అంచేత ద్రావిడ దేశంలోని ఈ నాలుగు భాషలవారు పరస్పర భావాలను శబ్దసామ్యం మూలకంగానూ, ఉచ్చారణ మూలకంగానూ అర్థంచేసుకోవటం శ్రమ అనిపించదు

మలయాళ భాష చాలా మట్టుకు ప్రకృతి ప్రత్యయాల విషయంలోను. ఉచ్చారణ విషయంలోనూ తతిమ్మా భాషలకన్నా తమిళ భాషను ఎక్కువ ఆశ్రయించి ఉంటుంది. అంచేత తెలుగు భాషకు అది కొంత దూరంగా ఉండినా, అందులో నూటికి యాభై పాళ్లకుపైగా సంస్కృత జన్యము పదాలను ఉపయోగించటంవల్ల తెలుగువారికి మలయాళం తమిళానికంటే దగ్గరగానే ఉంటుంది. అంచేత తెలుగువారు మలయాళ భాషను నేర్చుకోవటం శ్రమ అనిపించదు.

ఈ పుస్తకములో ఐదు భాగాలున్నాయి :

మొదటి భాగంలో

మలయాళీ అక్షరాలను గురించిన పూర్తి వివరాలున్నాయి. అచ్చులు, హల్లులు, స్వర చిహ్నాలు, సంధ్యక్షరాలు, ఇవన్నీ ఉదాహరణ పదాలతో బాటు చక్కగా వివరించబడ్డాయి. ప్రతి మలయాళీ అక్షరానికీ పదాలకూ క్రింద తెలుగు అక్షరాలలో వాటి ఉచ్చారణ వాటి అర్థము ఇవ్వబడాయి.

రెండవ భాగంలో :

రెండక్షరాలు, మూడక్షరాలున్న మలయాళీ పదాలు, కాలములు, దేశములు, శరీరభాగాలు, బంధువర్గాలు, పశు పక్ష్యాదులు ఈలాటి అనేక పదార్థాలను నిర్దేశిస్తున్న చాలా పదాలు వాటి ఉచ్చారణ అర్థం తోబాటు ఇవ్వటం జరిగింది. ఇవి గాక కొన్ని క్రియా పదాలుకూడా ఈ విభాగంలో ఉన్నాయి. అంచేత ఈ నామపదాలను క్రియా పదాలను నేర్చుకుంటే వాటి సహాయంతో పాఠకులు స్వయంగా వాక్య రచన చేసి మలయాళీ దేశస్థులతో మాటాడుకోవచ్చు.

మూడవ భాగం :

మలయాళీ వాక్యాలకు సంబంధించినది. రెండు మూడు పదాలున్న చిన్న చిన్న వాక్యాలు, ప్రశ్నాత్మకమైన వాక్యాలు, ఆజ్ఞార్థక వాక్యాలు, ఇల్లు, మార్కెట్టు మొదలైన వాటిని గురించి ప్రశ్నోత్తర రూపంగా ఉన్న వాక్యాలు ఇవన్నీ ఈ మూడవ భాగంలో ఉంటాయి.

నాల్గవ భాగం :

వ్యాకరణానికి చెందినది. ఇందులో విభక్తులు వాటి అర్థాలు ఉదాహరణలతో ఇవ్వబడ్డాయి. పుంలింగ స్త్రీలింగ నపుంసకలింగ శబ్దాలు విశేషణాలు, క్రియా పదములు, వ్యతిరేకార్థకములు, కర్తరి, కర్మణి ప్రయోగాలు ఇవన్నీ ఉదాహరణ వాక్యాలతో ఈ భాగంలో నేర్చుకోవచ్చు. వీటి కన్నింటికీ తెలుగు అక్షరాలలో ఉచ్చారణ లున్నాయి.

ఐదవ భాగంలో :

కొన్ని చిన్న వ్యాసాలు, జాబులు వ్రాయుపద్ధతి ఉన్నాయి. వీటికి తెలుగు అక్షరాలలో ఉచ్చారణ ఉండదు. ఇంతవరకు చదువుకున్న పాఠకులు తమ శక్తిని స్వయంగా పరీక్షించుకోవటంకోసం తెలుగులో ఉచ్చారణ ఇవ్వలేదు. ఈ పుస్తకం ఆఖరులో కొన్ని మలయాళీ పదాలు అకారాదిగా తెలుగు ఉచ్చారణ అర్థంతో సహా ఇవ్వబడ్డాయి.

ఈ విధంగా ఐదు భాగాలతో తయారైన ఈ పుస్తకం ఆంధ్ర పాఠకులు మలయాళం నేర్చుకునే విషయంలో తప్పకుండా సహాయపడుతుందని ఆశిస్తున్నాం.

రచయితలు

అక్షరములు (అచ్చులు) వ్రాయు పద్ధతి

అ ఆ ఇ

ఈ ఉ ఊ

ఋ ౠ ఎ

ఏ ఌ ౡ

ఐ ఒ ఓ

ఔ అం అః

హల్లులు వ్రాయు పద్ధతి

క ఖ గ ఘ ఙ

చ ఛ జ ఝ ఞ

ట ఠ డ ఢ ణ

త థ ద ధ న

ప ఫ బ భ మ య

ర ల వ శ ష స

హ ళ క్ష ఱ [illegible]

[illegible]

<u>మొదటి భాగము</u>

అక్షరమాల

അക്ഷരമാല

అచ్చులు
സ്വരങ്ങൾ

അ	ആ	ഇ	ഈ
అ	ఆ	ఇ	ఈ
ഉ	ഊ	ഋ	ഌ
ఉ	ఊ	ఋ	ఌ
എ	ഏ	ഐ	ഒ
ఎ	ఏ	ఐ	ఒ
ഓ	ഔ		
ఓ	ఔ		

సూచన : അ, ഇ, ഉ, ഋ, ഌ, എ, ഒ
అ, ఇ, ఉ, ఋ, ఌ, ఎ, ఒ ఇవి హ్రస్వములు.

ഐ (ఐ) ഔ (ఔ) ఇవి రెండును కంఠోష్ఠ్యములు.

మిగతవి దీర్ఘములు.

పై చెప్పిన 14 అచ్చులతోను కలిసివచ్చే రెండు చిహ్నములు ఉన్నవి. అవి 'ం' (అనుస్వారము), ః (విసర్గము). ఇవి అచ్చులలో కలియునప్పుడు వరుసగా അം (అం), അഃ (అః) అను రీతిన ఉచ్చరించబడును.

ഋ (ఋ), ഌ (ఌ) ఈ అక్షరములు రెండును తరచుగా వచ్చును. వాటిలో 'ഌ' అక్షరము మలయాళములో సంస్కృత తత్సమపదము నందే వచ్చును.

హల్లులు

വ്യഞ്ജനങ്ങൾ
(వ్యంజనజ్జళ్)

ക	ഖ	ഗ	ഘ	ങ
క	ఖ	గ	ఘ	ఙ
ച	ഛ	ജ	ഝ	ഞ
చ	ఛ	జ	ఝ	ఞ
ട	ഠ	ഡ	ഢ	ണ
ట	ఠ	డ	ఢ	ణ
ത	ഥ	ദ	ധ	ന
త	థ	ద	ధ	న
പ	ഫ	ബ	ഭ	മ
ప	ఫ	బ	భ	మ

യ	ര	ല	വ
య	ర	ల	వ
ശ	ഷ	സ	ഹ
శ	ష	స	హ

ള	ഴ	റ
ళ	ఴ	ఱ

సూచన : వ్యంజనాక్షరములన్నీ അ (అ) అనే స్వరముతో (అచ్చుతో) కలిపియే వ్రాయబడుతాయి. అప్పుడే వ్యంజనములు బాగా ఉచ్చరించబడుతాయి. అందువల్ల పైన చూపిన వ్యంజనాక్షరములన్నీ 'అ' తో కలిపియే వ్రాయబడ్డాయి. కాని వాస్తవంలో ക് (క్), ഖ് (ఖ్) వంటివే వ్యంజనాక్షరాలు.

ఉచ్చారణ నియమాలు

సంస్కృత భాషకున్న అక్షరాలన్నీ మలయాళంలో ఉన్నాయి. అంచేత సంస్కృతాక్షరాలు లాగానే మలయాళ అక్షరాలు కూడా ఉచ్చరించబడుతాయి. సంస్కృతాక్షరాలు కాకుండా కొన్ని ప్రత్యేకాక్షరాలు, అంటే ള ళ, ഴ ష, റ ఱ అనే మూడు అక్షరాలు మలయాళంలో ఉన్నాయి. వీటిలో "ళ" కారము, శకటరేఫము ఇవి రెండునూ తెలుగులోకూడా ఉన్నాయి. కాని ഴ అనే మలయాళ అక్షరం తమిళ భాషలో మాత్రం ఉన్నది; తతిమ్మా భాషలలో లేదు. అంచేత తెలుగులో ഴ అక్షరాన్ని పూర్తిగా 'ష' అక్షరంగా కాకుండా తేలిక 'ష' గా పలికితే ఆ

ధ్వని వస్తుంది. అంచేత ഴ అక్షరం 'ష' అని క్రింద చుక్కగల ష కారంగా చూపబడుతుంది.

మలయాళంలో పద మధ్యంలో వస్తే ന (న) అక్షరము 'ఌ' కారంగా పలుకుతుంది. రెండు 'న' కారములు కలిసినప్పుడు కొన్ని చోట్ల 'ఌ' కారముగాను, కొన్ని చోట్ల 'న' కారముగాను పలకటం ఉంటుంది. ఇది అనుభవం మీద నేర్చుకోవాలి.

റ (ర) అనేది ప్రత్యేకంగా పదంలో వస్తే 'ఱ' కారంగానే పలుకుతుంది. కాని రెండు 'ఱ' కారాలు కలిసి వస్తే 'ట' కారాలుగా పలుకుతాయి. అనగా റ്റ (ఱ్ఱ) అనటానికి బదులు 'ట్ట' అని పలకాలి.

అనేక మలయాళ పదాలు 'ఉ' కారంతో పూర్తి అవుతాయి. కాని ఆఖరు ఉకారం పూర్తిగా పలకదు. అంచేత దానిని అర్ధ ఉకారంగా భావించుకోవాలి. ఆలాటి ఉచ్చారణ చిహ్నంగా అక్షరాల వెనుక '്' అని అర్ధ ముద్ర చిహ్నం (ളു് అనే రీతిలో) చేర్చబడుతుంది. ఇది ముఖ్యంగా గుర్తుపెట్టుకోవలసిన అంశం.

స్వర చిహ్నములు

അ (అ) అనే మొదటి అక్షరమునకు చిహ్నము లేదు ఇంతవరకు చెప్పినట్లు ప్రతి హల్లుకూడ అకారముతో కలిసియే ఉచ్చరించబడుతుంది.

అచ్చులు		చిహ్నములు	ఉదాహరణము	
ആ	ఆ	ാ	കാ	కా
ഇ	ఇ	ി	കി	కి
ഈ	ఈ	ീ	കീ	కీ
ഉ	ఉ	ു	കു	కు
ഊ	ఊ	ൂ	കൂ	కూ
ഋ	ఋ	ൃ	കൃ	కృ
ഌ	ఌ	ൢ	കൢ	కౢ
എ	ఎ	െ	കെ	కె
ഏ	ఏ	േ	കേ	కే
ഐ	ఐ	ൈ	കൈ	కై
ഒ	ఒ	ൊ	കൊ	కొ
ഓ	ఓ	ോ	കോ	కో
ഔ	ఔ	ൗ	കൗ	కౌ

సూచన: మలయాళ అక్షరములలో ఉకార చిహ్నము ఆయా హల్లులను అనుసరించి పలువిధములుగా వ్రాయబడును. కొన్ని ఉదాహరణములు :

				హ్రస్వం	దీర్ఘం
ക്	+	ഉ	=	കു	കൂ
క్		ఉ		కు	కూ
ഖ്	+	ഉ	=	ഖു	ഖൂ
ఖ్		ఉ		ఖు	ఖూ
ഗ്	+	ഉ	=	ഗു	ഗൂ
గ్		ఉ		గు	గూ

				హ్రస్వం	దీర్ఘం
ച്	+	ഉ	=	ചു	ചൂ
చ్		ఉ		చు	చూ
ജ്	+	ഉ	=	ജു	ജൂ
జ్		ఉ		జు	జూ
ഞ്	+	ഉ	=	ഞു	ഞൂ
ఞ్		ఉ		ఞు	ఞూ

				హ్రస్వం	దీర్ఘం
ട്	+	ഉ	=	ടു	ടൂ
ట్		ఉ		టు	టూ
ഠ്	+	ഉ	=	ഠു	ഠൂ
ఠ్		ఉ		ఠు	ఠూ
ഡ്	+	ഉ	=	ഡു	ഡൂ
డ్		ఉ		డు	డూ
ഢ്	+	ഉ	=	ഢു	ഢൂ
ఢ్		ఉ		ఢు	ఢూ
ണ്	+	ഉ	=	ണു	ണൂ
ణ్		ఉ		ణు	ణూ

			హ్రస్వం	దీర్ఘం
+	ഉ	=	തു	തൂ
త్	ఉ		తు	తూ
ഥ് +	ഉ	=	ഥു	ഥൂ
థ్	ఉ		థు	థూ
ദ് +	ഉ	=	ദു	ദൂ
ద్	ఉ		దు	దూ
ധ് +	ഉ	=	ധു	ധൂ
ధ్	ఉ		ధు	ధూ
ന് +	ഉ	=	നു	നൂ
న్	ఉ		ను	నూ
യ് +	ഉ	=	യു	യൂ
య్	ఉ		యు	యూ
ര് +	ഉ	=	രു	രൂ
ర్	ఉ		రు	రూ
ല് +	ഉ	=	ലു	ലൂ
ల్	ఉ		లు	లూ
വ് +	ഉ	=	വു	വൂ
వ్	ఉ		వు	వూ

			హ్రస్వం	దీర్ఘం
പ് +	ഉ	=	പു	പൂ
ప్	ఉ		పు	పూ
ഫ് +	ഉ	=	ഫു	ഫൂ
ఫ్	ఉ		ఫు	ఫూ
ബ് +	ഉ	=	ബു	ബൂ
బ్	ఉ		బు	బూ
ഭ് +	ഉ	=	ഭു	ഭൂ
భ్	ఉ		భు	భూ
മ് +	ഉ	=	മു	മൂ
మ్	ఉ		ము	మూ
ശ് +	ഉ	=	ശു	ശൂ
శ్	ఉ		శు	శూ
ഷ് +	ഉ	=	ഷു	ഷൂ
ష్	ఉ		షు	షూ
സ് +	ഉ	=	സു	സൂ
స్	ఉ		సు	సూ
ഹ് +	ഉ	=	ഹു	ഹൂ
హ్	ఉ		హు	హూ

			హ్రస్వం	దీర్ఘం
ള് +	ഉ	=	ളു	ളൂ
ళ్	ఉ		ళు	ళూ
ഴ് +	ഉ	=	ഴു	ഴൂ
ఴ్	ఉ		ఴు	ఴూ
റ് +	ഉ	=	റു	റൂ
ఱ్	ఉ		ఱు	ఱూ

సంయుక్తాక్షరములు

మలయాళ భాషలోని సంయుక్తాక్షరములు కొన్ని ఉదాహరణకు ఇచ్చట ఇవ్వబడినవి :

ക് +	ക	=	ക്ക	
క్	క		క్క	
ച് +	ച	=	ച്ച	
చ్	చ		చ్చ	
ട് +	ട	=	ട്ട	
ట్	ట		ట్ట	
ത് +	ത	=	ത്ത	
త్	త		త్త	

യ് +	യ	=	യ്യ
య్	య		య్య
ര +	യ	=	ര്യ
ర్	య		ర్య
ല് +	ല	=	ല്ല
ల్	ల		ల్ల
വ് +	വ	=	വ്വ
వ్	వ		వ్వ

ష్ + వ = ష్వ

శ్ + శ = శ్శ

ష్ + ష = ష్ష

స్ + స = స్స

క్ + య = క్య

'య' చిహ్నముగా '[illegible]' అనేది అక్షరములతో చేర్చవలెను.

ఉదా :

చ్య, గ్య, జ్య, ప్య, య్య, స్య, హ్య

'వ' **అను** సంయుక్తాక్షర చిహ్నముగా '[illegible]' అనే చిహ్నమును ఉపయోగించవలెను.

క్ + వ = క్వ

శ్ + చ = శ్చ

న్ లేక న్ + క = న్క

న్ + చ = న్చ

న్ + ట = న్ట

న్ + త = న్త

న్ + ప = న్ప

న్ + థ = న్థ

న్ + ద = న్ద

న్ + ధ = న్ధ

న్ + ర = న్ర

ణ్ + డ = ణ్డ

న్ + న = న్న

ణ్ + ణ = ణ్ణ

సూచన : పై అక్షరాలలో న కారము ప్రాధాన్యము వహించుచున్నది. అది తాను కలియుచున్న అక్షరానికి పంచమాక్షరంగా మారటాన్ని గుర్తు పెట్టుకోవాలి.

నామవాచకములు

(రెండక్షరముల పదములు)

త ల — తల

వ ల — వల

పా టం — నేల

కా టు — అడవి

కు టం — కుండ

కూ లి — కూలి

కృ ష్ణ న్ — కృష్ణుడు

(మూడక్షరముల పదములు)

కు తి ర — గుఱ్ఱము

క ష్టు త — గాడిద

ప ల్ల క్కి — పల్లకి

ము ళ కు — మిరపకాయలు

క త కు — తలుపు

క వు ట్టు — వక్క చెట్టు

స క్క టం — దుఃఖము

తా మ ర — తామర

క ల్యా ణం — పెండ్లి

శర్ క్క ర — బెల్లము

సర్వ నామములు
സർവ്വനാമങ്ങൾ

ഞാൻ
ఞా న్ | నేను

ഞങ്ങൾ
ఞజ్ఞళ్ | మేము

നീ
నీ | నీవు

നിങ്ങൾ
నిజ్ఞళ్ | మీారు

അവൻ
అవన్ | అతను

അവൾ
అవళ్ | ఆమె

അവർ
అవర్ | వారు

അതു്
అతుం | అది

ഇതു്
ఇతుం | ఇది

അവ
అవ | వారు

ഇവ
ఇవ | వీరు

క్రియాపదములు
ക്രിയകൾ
(క్రియకళ్)

വാ
వా | రమ్ము

പോ
పో | వెళ్లు

കുടിക്കുക
కుటిక్కుక | త్రాగు

തിന്നുക
తిన్నుక | భుజించు

നടക്കുക
నటక్కుక | నడుచు

ഓടുക
ఓటుక | పరిగెడు

ചാടുക
చాటుక | ఎగురు

കളിക്കുക
కళిక్కుక | ఆట్లాడు

കുളിക്കുക కుళిక్కుక	స్నానమాడు
കാണുക కాణుక	చూడు
നോക്കുക నోక్కుక	గమనించు
അടിക്കുക అటిక్కుక	కొట్టు
കടിക്കുക కటిక్కుక	కరచు
കുടിക്കുക కుటిక్కుక	త్రాగు
വിളിക്കുക విళిక్కుక	పిలుచు
കൊടുക്കുക కొటుక్కుక	ఇచ్చు

അടയ്ക്കുക అటయ్క్కుక	మూయుము
തുറക്കുക తుఱక్కుక	తెఱచుము
നില്ക്കുക నిల్క్కుక	నిలచుము
മുറിയ്ക്കുക ముఱియ్క్కుక	విరుచుము
കരയുക కరయుక	ఏడ్చుము
പറയുക పఱయుక	చెప్పుము
എഴുതുക ఎఝుతుక	వ్రాయుము

శరీరావయవములు

അവയവങ്ങൾ

(అవయవఙ్ఙళ్)

ശരീരം, ദേഹം	శరీరం, దేహం	శరీరము
തല	తల	తల
മുഖം	ముఖం	ముఖము
മൂക്ക്	మూక్కు	ముక్కు
നാക്ക്	నాక్కు	నాలుక
കണ്ണ്	కణ్ణు	కన్ను
വായ	వాయ	నోరు

കഴുത്ത്	కళుత్తు	మెడ
പല്ല്	పల్లు	పల్లు
നെഞ്ച്	నెఞ్చు	రొమ్ము
ചുണ്ട്	చుణ్టు	పెదవి
കയ്യ്	కయ్యు	చేయి
കാല്	కాలు	కాలు
ചെവി	చెవి	చెవ్వి
പുറം	పుఱం	వీపు
വിരല്	విరలు	వ్రేలు

തുട
తుట — తొడ

താടി
తాటి — దవడ

പുരികം
పురికం — కనుబొమ

*നെററി
నెట్టి — నొసలు

മുടി
ముటి — వెంద్రుక

---

* రెండు రేఫాలు (రకారములు) చేరి వచ్చే ఈలాంటి పదా
ఆ రేఫాలు 'ట' కారాలుగా పలుకుతవి.

ప్రదేశములు

സ്ഥലങ്ങൾ

(స్థలఙ్ఙళ్)

സ്ഥലം
స్థలం — స్థళము

ഗ്രാമം
గ్రామం — గ్రామము

താലൂക്ക്
తాలూక్కు — తాలూకా

സംസ്ഥാനം
సంస్థానం — ప్రాంతము

പട്ടണം
పట్టణం — పట్టణము

ദേശം
దేశం — దేశము

രാജ്യം
రాజ్యం — రాజ్యము

ലോകം
లోకం — లోకము, ప్రపంచము

വഴി వషి	మార్గము
തെരുവ് తెరువుఁ	వీథి
പുഴ పుష	నది
കടൽ కటల్	సముద్రము
കാട് కాటుఁ	అడవి
മല మల	కొండ
താഴ്വര తాష్వర	కనుమ

కాలము
കാലം
(కాలం

നിമിഷം నిమిషం	నిమిషము
വിനാഴിക వినాషిక	విఘడియ
മണിക്കൂർ మణిక్కూర్	ఒక ఘంట
സൂര്യൻ సూర్యన్	సూర్యుడు
ചന്ദ്രൻ చన్ద్రన్	చంద్రుడు
പകല് పకలుఁ	పగలు
രാത്രി రాత్రి	రాత్రి

സന്ധ്യ, അന്തി సన్ధ్య, అన్తి	సంధ్యాకాలము
ആണ്ട് ఆణ్డు	సంవత్సరము
മാസം మాసం	మాసము, నెల
തീയതി తీయతి	తేది
ഉച്ച ఉచ్చ	నడిపగలు
പാതിരാ పాతిరా	నడిరేయి
വെളുപ്പാൻകാലം వెళుప్పాన్ కాలం	వేకువజామున

వారములు
ആഴ്ചകൾ
(ఆష్చకళ్)

ഞായർ ఞాయర్	ఆదివారము
തിങ്കൾ తిఙ్కళ్	సోమవారము
ചൊവ്വ చొవ్వ	మంగళవారము
ബുധൻ బుధన్	బుధవారము
വ്യാഴം వ్యాషం	గురువారము
വെള്ളി వెళ్లి	శుక్రవారము
ശനി శని	శనివారము

ఋతువులు

ഋതുക്കൾ

(ఋతుక్కళ్)

ഗ്രീഷ്മം, വേനൽ

గ్రీష్మం, వేనల్ — గ్రీష్మము, (వేసవి)

വസന്തം, പൂക്കാലം

వస_న్తం, పూక్కాలం — వసంత ఋతువు

മഴക്കാലം

మషక్కాలం — వర్ష ఋతువు

മഞ്ഞുകാലം

మఞ్ఞుకాలం — శిశిర ఋతువు

മഴ

మష — వర్షము

വെയിൽ

వెయిల్ — ఎండ

മേഘം, മഴക്കാർ

మేఘం, మషక్కార్ — మేఘము

*കാറ്റ്

కాట్టు — గాలి

മിന്നൽ

మిన్నల్ — మెఱుపు

ഇടി

ఇటి — పిడుగు

---

* ఇచ్చట రెండు రేఫములు 'ట' కారములుగా పలుకుటను గుర్తించవలెను.

మాసములు
മാസങ്ങൾ
(మాసజ్జళ్)

ചിങ്ങം	చిజ్జం	సింహ మాసము
കന്നി	కన్ని	కన్యా మాసము
തുലാം	తులాం	తులా మాసము
വൃശ്ചികം	వృశ్చికం	వృశ్చిక మాసము
ധനു	ధను	ధనుర్మాసము
മകരം	మకరం	మకర మాసము
കുംഭം	కుంభం	కుంభ మాసము

മീനം	మీనం	మీన మాసము
മേടം	మేటం	మేష మాసము
ഇടവം	ఇటవం	వృషభ మాసము
മിഥുനം	మిథునం	మిథున మాసము
കർക്കടകം	కర్కటకం	కార్కటక మాసము

దిక్కులు

ദിക്കുകൾ

(దిక్కుకళ్)

കിഴക്ക്	
కిళక్కుఁ	తూర్పు
തെക്ക്	
తెక్కు	దక్షిణము
പടിഞ്ഞാറ്	
పటిఞ్ఞాఱుఁ	పడమర
വടക്ക്	
వటక్కుఁ	ఉత్తరము
മൂല	
మూల	మూల
ഇടത്ത്	
ఇటత్తుఁ	ఎడమ ప్రక్క
വലത്ത്	
వలత్తుఁ	కుడి ప్రక్క

മേലെ	
మేలె	పైన
കീഴെ	
కీళె	క్రింద
താഴെ	
తాళె	క్రిందుగా
വശത്ത്	
వశత్తుఁ	ప్రక్క
നടുക്ക്	
నటుక్కుఁ	మధ్య
അകത്ത്	
అకత్తుఁ	లోపల
പുറത്ത്	
పుఱత్తుఁ	వెలుపల
വട്ടം	
వట్టం	వర్తులము

ఇంటి సామానులు
വീട് സംബന്ധിച്ചവ
(వీటు సంబంధిచ్చవ)

വീട്	
వీటుఁ	ఇల్లు
കെട്ടിടം	
కెట్టిటం	కట్టడము
മുറി	
ముఱి	గది
കതക്	
కతకుఁ	తలుపు
വാതിൽ	
వాతిల్	వాకిలి
ജനൽ	
జనల్	గవాక్షము
കുടിൽ	
కుటిల్	గుడిసె
പുര, ചാള	
పుర, చాళ	పూరిల్లు

കൊട്ടാരം	
కొట్టారం	రాజభవనము
അടുക്കള	
అటుక్కళ	వంట ఇల్లు
അടുപ്പ്	
అటుప్పుఁ	పొయ్యి
പാത്രം	
పాత్రం	పాత్రము
തവി	
తవి	గరిటె
തീയ്	
తీయ్యుఁ	నిప్పు
വിറക്	
విఱకుఁ	కట్టె
കലം	
కలం	కుండ
കരി	
కరి	బొగ్గు

కుటుంబము
കുടുംബം
(కుటుంబం)

കുടുംബം	కుటుంబం	కుటుంబము
തറവാട്	తఱవాటుఁ	అవిభక్త కుటుంబము
അമ്മ	అమ్మ	తల్లి
അച്ഛൻ	అచ్ఛన్	తండ్రి
അമ്മൂമ്മ	అమ్మూమ్మ	అమ్మమ్మ (అవ్వ)
മുത്തച്ഛൻ	ముత్తచ్ఛన్	తాత
ചിററപ്പൻ	చిట్టప్పన్	పినతండ్రి
ഭാര്യ	భార్య	భార్య

ഭർത്താവ്	భర్తావుఁ	భర్త
ആണ്	ఆణుఁ	మగ
പെണ്ണ്	పెణ్ణుఁ	ఆడ
കുട്ടി	కుట్టి	బిడ్డ
മകൻ	మకన్	కుమారుడు
മകൾ	మకళ్	కూతురు
ചേട്ടൻ	చేట్టన్	అన్న
അനിയൻ	అనియన్	తమ్ముడు
ചേച്ചി, ചേടത്തി	చేచ్చి, చేటత్తి	అక్క
ചേടത്തി അമ്മ	చేటత్తి అమ్మ	వదిన

അമ്മാവൻ అమ్మావన్	మేనమామ
അമ്മാവി, അമ്മായി అమ్మావి, అమ్మాయి	మేనత్త
അമ്മായി അച്ഛൻ అమ్మాయి అచ్ఛన్	మామగారు
അമ്മായി അമ്മ అమ్మాయి అమ్మ	అత్తగారు
അനന്തിരവൻ అనన్తిరవన్	మేనల్లుడు
മരുമകൻ మరుమకన్	మేనల్లుడు, అల్లుడు
അളിയൻ అళియన్	బావమరది
കന്യക కన్యక	కన్య
അനിയത്തി అనియత్తి	చెల్లె

మనోవికారములు
വികാരങ്ങൾ
(వికారఙ్ఙళ్)

സന്തോഷം ആനന്ദം సన్తోషం, ఆనన్దం	సంతోషము
കോപം ദേഷ്യം కోపం, దేష్యం	కోపము
ചിരി చిరి	నవ్వు
സങ്കടം సంకటం	దుఃఖము
കരച്ചിൽ కరచ్చిల్	ఏడుపు
സ്നേഹം స్నేహం	స్నేహము
പ്രേമം ప్రేమం	ప్రేమ

ഇഷ്ടം ఇష్టం	స్నేహము, ప్రేమ
പിണക്കം വിരോധം పిణక్కం, విరోధం	విరోధము
ദയ దయ	దయ
സുഖം సుఖం	సుఖము
ദുഃഖം దుఃఖం	దుఃఖము
ഭയം പേടി భయం, పేటి	భయము
ധൈര്യം ధైర్యం	ధైర్యము
നിരാശ నిరాశ	నిరాశ

ఆహార పదార్థములు

ഭക്ഷ്യങ്ങൾ
(బక్ష్యజ్ఞళ్)

പാല് పాలుఁ	పాలు
തൈര് తైరుఁ	పెరుగు
മോര് మోరుఁ	మజ్జిగ
വെണ്ണ వెణ్ణ	వెన్న
നെയ്യ് నెయ్యుఁ	నెయ్యి
എണ്ണ ఎణ్ణ	నూనె
അരി అరి	బియ్యము
ചോറ് చోఱుఁ	అన్నము

പരിപ്പ്	
పరిప్పు	పప్పు
ഗോതമ്പ്	
గోతంపు	గోధుమ
മാവ്	
మావు	పిండి
പച്ചക്കറി	
పచ్చక్కఱి	కాయగూరలు
മുട്ട	
ముట్ట	గ్రుడ్డు
കോഴി	
కోషి	కోడి
റൊട്ടി	
ఱొట్టి	రొట్టె
ഉപ്പ്	
ఉప్పు	ఉప్పు
ഉപ്പിലിട്ടത്	
ఉప్పిలిట్టతు	ఊరగాయ

కాయగూరలు

പച്ചക്കറികൾ

(పచ్చక్కఱికళ్)

വെണ്ടയ്ക്ക	
వెణ్టయ్క	బెండకాయ
വഴുതനങ്ങ	
వఴుతనఙ్గ	వంకాయ
തേങ്ങ	
తేఙ్గ	టెంకాయ
മാങ്ങ	
మాఙ్గ	మామిడికాయ
ചക്ക	
చక్క	పనసకాయ
ഉള്ളി	
ఉళ్ళి	ఉల్లిపాయ
പാവയ്ക്ക, കൈപ്പയ്ക്ക	
పావయ్క, కైప్పయ్క	కాకరకాయ

പടവലങ്ങ
పటవలఙ్ఙ — పొట్లకాయ

കുമ്പളങ്ങ
కుంపళఙ్ఙ — తెల్ల గుమ్మడికాయ

മത്തങ്ങ
మత్తఙ్ఙ — పసుపు గుమ్మడికాయ

ഉരുളക്കിഴങ്ങ്
ఉరుళక్కిషఙ్ఙు — బంగాళదుంప (ఉర్లగడ్డ)

ചീര
చీర — తోటకూర

തക്കാളിയ്ക്ക
తక్కాళియక్క — తక్కాళి కాయ

വെള്ളരിയ്ക്ക
వెళ్లరియక్క — దోసకాయ

పండ్లు
പഴങ്ങൾ
(పషఙ్ఙళ్)

പഴം
పషం — పండు

വാഴപ്പഴം
వాషప్పషం — అరటిపండు

മാമ്പഴം
మాంపషం — మామిడిపండు

ചക്കപ്പഴം
చక్కప్పషం — పనసపండు

മുന്തിരിങ്ങാപ്പഴം
ముంతిరిఙ్ఙాప్పషం — ద్రాక్షపండు

ചെറുനാരങ്ങ
చెఱునారఙ్ఙ — నిమ్మపండు

ഏത്തപ്പഴം, നേന്ത്രപ്പഴം
ఏత్తప్పషం, నేన్త్రప్పషం — ఒక రకం అరటిపండు

തക്കാളിപ്പഴം
తక్కాళిప్పషం — తక్కాళిపండు

మృగాలు
മൃഗങ്ങൾ
(మృగజ్జళ్)

Malayalam	Transliteration	Telugu
മൃഗം	మృగం	పశువు
ആന	ఆన	ఏనుగు
സിംഹം	సింహం	సింహము
പുലി	పులి	చిఱుత
കടുവ	కటువ	పులి
പന്നി	పన్ని	పంది

Malayalam	Transliteration	Telugu
കരടി	కరటి	ఎలుగుబంటు
കാള	కాళ	కోడె, ఎద్దు
പശു	పశు	ఆవు
കുറുക്കൻ	కుఱుక్కన్	నక్క
പട്ടി, നായ	పట్టి, నాయ	కుక్క
കുതിര	కుతిర	గుఱ్ఱము
ഒട്ടകം	ఒట్టకం	ఒంటె
കഴുത	కఴుత	గాడిద

എലി ఎలి	ఎలుక
പൂച്ച పూచ్చ	పిల్లి
പോത്ത് పోత్తుఀ	దున్నపోతు
എരുമ ఎరుమ	బఱ్ఱె
മ്ലാവ് మ్లావుఀ	దూడ
ആട് ఆటు	మేక
മാൻ మాన్	జింక
മുയൽ ముయల్	కుందేలు
ആമ ఆమ	తాబేలు

పక్షులు

പക്ഷികൾ

(పక్షికళ్)

പക്ഷി పక్షి	పక్షి
മയിൽ మయిల్	నెమలి
കുയിൽ కుయిల్	కోయిల
പ്രാവ് ప్రావుఀ	పావురము
കാക്ക కాక్క	కాకి
കോഴി కోషి	కోడి

തത്ത తత్త	చిలుక
കിളി కిళి	చిలుక, పిచ్చుక
കഴുകൻ కఘుకన్	గ్రద్ద
അന്നം అన్నం	హంస
പരുന്ത് పరున్తు	డేగ
കുരുവി కురువి	పిచ్చుక
മൈന మైన	మైనా
വവ്വാൽ వవ్వాల్	గబ్బిలము

విద్యాభ్యాసము
വിദ്യാഭ്യാസം
(విద్యాభ్యాసం)

വിദ്യാഭ്യാസം విద్యాభ్యాసం	విద్యాభ్యాసము
വിദ്യാലയം విద్యాలయం	విద్యాలయము
പള്ളിക്കൂടം పళ్లికూటం	బడి
അദ്ധ്യാപകൻ అధ్యాపకన్	ఉపాధ్యాయుడు
കലാലയം కలాలయం	కళాశాల
സർവ്വകലാശാല సర్వకలాశాల	సర్వకళాశాల
പ്രധാനാദ്ധ്യാപകൻ ప్రధానాధ్యాపకన్	హెడ్మాస్టరు (ప్రధానాధ్యాపకుడు)
വിദ്യാർത്ഥി విద్యార్థి	విద్యార్థి

വിദ്യാർത്ഥിനി విద్యార్థిని	విద్యార్థిని
പുസ്തകം పుస్తకం	పుస్తకము
പരീക്ഷ పరీక్ష	పరీక్ష
പരീക്ഷാഫലം పరీక్షాఫలం	పరీక్షాఫలితము
ഉന്നതവിദ്യാഭ്യാസം ఉన్నత విద్యాభ్యాసం	ఉన్నత విద్యాభ్యాసము
അവധി అవధి	శెలవు
അവധികാലം అవధికాలం	శెలవురోజులు
വിശ്രമം విశ్రమం	విశ్రాంతి

తపాల

തപാൽ

(తపాళ్)

തപാൽ తపాల్	తపాలు
തപാലാപ്പീസ് తపాలాప్పీసు	తపాలాఫీసు
മേൽവിലാസം మేల్ విలాసం	పై విలాసము
വാർത്ത వార్త	వార్త
വിശേഷം విశేషం	విశేషము

[illegible] : కవరు, కార్డు, రిజిస్టరు, మనీయార్డరు వీటికి అవే పదాలు ప్రయోగించబడుతవి.

పరిశ్రమలు
വ്യവസായം
(వ్యవసాయం)

വ്യവസായം వ్యవసాయం	పరిశ్రమ
തൊഴിലാളി తొళిలాళి	కార్మికుడు
തൊഴിൽ తొళిల్	పని, వృత్తి
കൂലി కూలి	కూలి
പണിമുടക്ക് పణిముటక్కు	పని మాన్పు
നിരാഹാരവ്രതം నిరాహార వ్రతం	ఉపవాసము

వృత్తులు
തൊഴിൽക്കാർ
(తొళిల్కార్)

തൊഴിൽ తొళిల్	వృత్తి
തൊഴിൽക്കാരൻ తొళిల్ క్కారన్	వృత్తిచేయువాడు
അലക്കുകാരൻ, വെളുത്തേടൻ అలక్కు కారన్, వెళుత్తేటన్	చాకలి
ക്ഷുരകൻ, അമ്പിട്ടൻ క్షురకన్, అంబిట్టన్	మంగలి
ആശാരി ఆశారి	వడ్రంగి
കുശവൻ కుశవన్	కుమ్మరి
തട്ടാൻ, മൂശാരി తట్టాన్, మూశారి	కంసాలి

കൊല്ലൻ కొల్లన్	కమ్మరి
നായാട്ടുകാരൻ నాయాట్టుకారన్	బోయవాడు
വൈദ്യൻ వైద్యన్	వైద్యుడు
കൃഷിക്കാരൻ, കർഷകൻ కృషిక్కారన్, కర్షకన్	వ్యవసాయద
കൃഷി కృషి	వ్యవసాయః
കച്ചവടം కచ్చవటం	వ్యాపారం
കൈത്തൊഴിൽ కైత్తొళిల్	చేతిపని
നെയ്ത്ത് నెయ్త్తు	నేతపని

നെയ്ത്തുകാരൻ నెయ్త్తుకారన్	సాలెవాడు
തുന്നൽ తున్నల్	కుట్టుపని
തുന്നൽക്കാരൻ తున్నల్ క్కారన్	దర్జీ
വക്കീൽ వకీల్	వకీలు (న్యాయవాది)

సంఖ్యలు

സംഖ്യകൾ

(సంఖ్యకళ్)

Malayalam	Transliteration	Telugu
സംഖ്യ	సంఖ్య	సంఖ్య
എണ്ണുക	ఎణ్ణుక	లెక్కించుట
കാൽ	కాల్	పాతిక
അര	అర	అర్ధము
മുക്കാൽ	ముక్కాల్	ముప్పాతిక
ഒന്ന്	ఒన్ను	ఒకటి
രണ്ട്	రణ్టు	రెండు

Malayalam	Transliteration	Telugu
മൂന്ന്	మూన్ను	మూడు
നാല്	నాలు	నాలుగు
അഞ്ച്	అంచు	ఐదు
ആറ്	ఆఱు	ఆఱు
ഏഴ്	ఏఴు	ఏడు
എട്ട്	ఎట్టు	ఎనిమిది
ഒൻപത്	ఒన్ పతు	తొమ్మిది
പത്ത്	పత్తు	పది
പതിനൊന്ന്	పతినొన్ను	పదునొకండు

பன்னிரண்டு పన్నిరణ్డుం	పండ్రెండు
பதின்மூன்று పదిమూన్రుం	పదమూడు
பதினான்கு పతినాలుం	పదునాలుగు
பதினைந்து పతినఞ్చుం	పదునైదు
பதினாறு పతినాఱుం	పదునాఱు
பதினேழு పతినేళుం	పదునేడు
பதினெட்டு పతినెట్టుం	పదునెనిమిది
பத்தொன்பது పత్తొన్పత్తు	పంతొమ్మిది
இருபது ఇరువతుం	ఇరవై
இருபத்தொன்று ఇరువత్తొన్రుం	ఇరవై యొకటి

இருபத்திரண்டு ఇరువత్తిరణ్డుం	ఇరవై రెండు

సూచన : ' ఇదే విధముగా, మూన్రు నాలు మొదలగువాటిని ఇరవైతో జతపరచి, ఇరవై మూడు మొదలు ఇరవైతొమ్మిది వరకు సంఖ్యలను తెలుసుకొనవలెను.

முப்பது ముప్పతుం	ముప్పై
முப்பத்தொன்று ముప్పత్తొన్రుం	ముప్పైయొకటి

తక్కినవాటిని పై రీతిగా ఊహించుకొనవలెను.

நாற்பது నాల్పతుం	నలభై
ஐம்பது అన్పతుం	యాభై
அறுபது అఱుపతుం	అఱవై
எழுபது ఎళుపతుం	డెబ్బై
எண்பது ఎణ్పతుం	ఎనభై

തൊണ്ണൂറ് తొణ్ణూరు	తొంభై
നൂറ് నూరు	నూరు
നൂറ്റിയൊന്ന് నూట్రియొన్ను	నూటఒకటి
ആയിരം ఆయిరం	వెయ్యి
പതിനായിരം పతినాయిరం	పదివేలు
ലക്ഷം లక్షం	లక్ష
കോടി కోటి	కోటి

కొలతలు
അളവുകൾ
(అళవుగళ్)

അളവ് అళవు	కొలత
നീളം నీళం	పొడుగు
വീതി వీతి	వెడల్పు
പൊക്കം పొక్కం	ఎత్తు
തൂക്കം తూక్కం	తూకము
ഘനം ఘనం	బరువు, మందము
വലുത് వలుతు	పెద్ద

ചെറുതു്
చెరుతు — చిన్న

വളരെ
వళరె — ఎక్కువ

കുറച്ചു്
కురచ్చు — కొంచెము

రంగులు
നിറങ്ങൾ
(నిఱజ్ఞళ్)

നിറം, വർണ്ണം
నిఱం, వర్ణం — రంగు

വെളുപ്പു്
వెళుప్పు — తెలుపు

കറുപ്പു്
కఱుప్పు — నలుపు

നീലം
నీలం — నీలము

ചുവപ്പു്
చువప్పు — ఎరుపు

പച്ച
పచ్చ — ఆకుపచ్చ (పచ్చ)

മഞ്ഞ
మఞ్ఞ — పసుపు

തവിട്ടു്
తవిట్టు — గోధుమరంగు

ഊത
ఊత — ఊదా

లోహములు
ലോഹങ്ങൾ
(లోహజ్జళ్)

ലോഹം లోహం	లోహము
ഇരുമ്പ് ఇరుంబు	ఇనుము
ചെമ്പ് చెంబు	రాగి
പിച്ചള పిచ్చళ	ఇత్తడి
ഈയം ఈయం	సీసము
വെള്ളി వెళ్లి	వెండి
നാകം నాకం	తుత్తునాగము
ഓട് ఓటు	కంచు
സ്വർണ്ണം స్వర్ణం	స్వర్ణము (బంగారు)

భాగము - 3
వాక్యములు
(రెండు పదములు గల వాక్యములు)
രണ്ടു വാക്കുകളുള്ള വാക്യങ്ങൾ
(రండు వాక్కుగళుళ్ల వాక్యజ్జళ్)

നല്ല പുസ്തകം నల్ల పుస్తకం	మంచి పుస్తకము
തണുത്ത വെള്ളം తణుత్త వెళ్లం	చల్లని నీరు
ഓടി വരൂ ఓడి వరూ	పరుగెత్తి రమ్ము
ശ്രദ്ധിച്ചു പഠിക്കുക శ్రద్ధిచ్చు పఠిక్కుక	శ్రద్ధగా చదువుము
അവൾ പാടുന്നു అవళ్ పాటున్ను	ఆమె పాడుచున్నది
പുഴ ഒഴുകുന്നു పుళ ఒళుకున్ను	నది పారుచున్నది

എങ്ങോട്ട് പോകുന്നു ?
ఎఙ్ఙోట్టు పోకున్ను — ఎక్కడికి వెళ్ళుచున్నావు

പണം കാണുന്നില്ല
పణం కాణున్నిల్ల — డబ్బు కనిపించలేదు

മരം വീണു
మరం వీణు — చెట్టు పడిపోయినది

നാളെ വാ
నాళె వా — రేపు రమ్ము

വെള്ളം കുടിക്കുക
వెళ్ళం కుటిక్కుక — నీరు త్రాగుము

വെള്ളത്ത കുതിര
వెళ్ళత్త కుతిర — తెల్ల గుఱ్ఱము

നല്ല കുട്ടി
నల్ల కుట్టి — మంచి బాలుడు (బాలిక

മുല്ല മൊട്ട്
ముల్ల మొట్టు — మల్ల మొగ్గ

കറുത്ത പട്ടി
కఱుత్త పట్టి — నల్ల ఆడ కుక్క

మూడు పదములుగల వాక్యములు
മൂന്നു വാക്കുകളുള്ള വാക്യങ്ങൾ
(మూన్ను వాక్కుకళుళ్ళ వాక్యఙ్ఙళ్)

പശു പാൽ തരുന്നു
పశు పాల్ తరున్ను — ఆవు పాలు ఇచ్చుచున్నది

സീത പാട്ട് പാടുന്നു
సీత పాట్టు పాటున్ను — సీత పాట పాడుచున్నది

നിങ്ങൾ എപ്പോൾ വരും ?
నిఙ్ఙళ్ ఎప్పోళ్ వరుం ? — మీరు ఎప్పుడు రాగలరు ?

പേനയിൽ മഷി ഇല്ല.
పేనయిల్ మషి ఇల్ల — కలములో ఇంకు లేదు

സത്യം മാത്രമേ പറയാവൂ
సత్యం మాత్రమే పఱయావూ — సత్యము మాత్రము పలుకుము

വീട്ടിൽ വന്നു കാണുക
వీట్టిల్ వన్ను కాణుక — ఇంటికి వచ్చి చూడుము

പച്ചക്കറി വാങ്ങാൻ വരുന്നോ ?
పచ్చక్కఱి వాఙ్ఙాన్ వరున్నో
కూరకాయలు కొనుటకు రాగలవా ?

തിരുവോണം നാളെ ആണ്
తిరువోణం నాళె ఆణ్
రేపటి దినం తిరువోణము (పండుగ)

മേശമേൽ പുസ്തകം കാണും
మేశమేల్ పుస్తకం కాణుం
మేజా మీద పుస్తకము ఉన్నది

ആനയുടെ നിറം കറുപ്പാണ്
ఆనయుటె నిఱం కఱుప్పాణ్
ఏనుగు రంగు నలుపు

കുതിര വേഗത്തിൽ ഓടുന്നു
కుతిర వేగత్తిల్ ఓటున్ను
గుఱ్ఱము వేగముగా పరిగెత్తుచున్నది

മാമ്പഴം ചന്തയിൽ ഇല്ലേ ?
మాంబఴం చన్దయిల్ ఇల్లే
మామిడి పండు సంతలో లేదా ?

അവരുടെ നാട് ഏതാണ് ?
అవరుటె నాటు ఏతాణ్ — అతని దేశము ఏది ?

ഞാൻ ഇന്നു വരുന്നില്ല
ఞాన్ ఇన్ను వరున్నిల్ల — నేను ఈదినం రాను.

ప్రశ్నార్థకములు

ചോദ്യ രൂപങ്ങൾ

(చోద్యరూపఙ్ఙళ్)

ഏത് ?
ఏతు — ఏది ?

എന്ത് ?
ఎన్తు — ఏమి ?

എവിടെ ?
ఎవిటె — ఎక్కడ ?

എപ്പോൾ ?
ఎప్పోళ్ — ఎప్పుడు ?

എങ്ങനെ?
ఎఙ్ఙనె — ఎట్లు ?

എന്തുകൊണ്ട് ?
ఎన్తుకొణ్టు — ఎందుకు ?

ആര് ?

ఆరు — ఎవరు ?

എത്ര ?

ఎత్ర ? — ఎన్ని

ആർക്ക് ?

ఆర్కు — ఎవరికి

ആരാൽ ?

ఆరాల్ — ఎవరిచేత

ప్రశ్నార్థక వాక్యములు

ചോദ്യ രൂപത്തിലുള്ള വാക്യങ്ങൾ

(చోద్యరూపత్తిలుళ్ళ వాక్యఙ్ఙళ్)

നിങ്ങളുടെ നാട് എവിടെയാണ് ?
నిఙ్ఙళుటె నాటు ఎవిటెయాణు ?
మీ దేశము ఏది ?

നിങ്ങളുടെ പേര് എന്താണ് ?
నిఙ్ఙళుటె పేరు ఎన్తాణు ?
మీ పేరు ఏమి ?

അദ്ദേഹം എവിടെ ?
అద్దేహం ఎవిటె ?
వారు ఎక్కడున్నారు ?

അവൻ എവിടെ ?
అవన్ ఎవిటె ?
అతను ఎక్కడున్నాడు ?

അയാൾ എവിടെ ?
అయాళ్ ఎవిటె ?
వాడు ఎక్కడున్నాడు ?

അവിടെ ആരുണ്ട് ?
అవిటె ఆరుం ఉణ్డుం ?
అక్కడ ఎవరున్నారు ?

നിങ്ങൾ ആർക്ക് പുസ്തകം കൊടുത്തു ?
నిజ్ఞళ్ ఆర్కుం పుస్తకం కొటుత్తు ?
నీవు ఎవరికి పుస్తకము ఇచ్చితివి ?

സീതയുടെ കുട ഏതാണ് ?
సీతయుటె కుట ఏతాణుం ?
సీతయొక్క గొడుగు ఏది ?

ബസ്സ് എപ്പോൾ പുറപ്പെടും ?
బసుం ఎప్పోళ్ పుఱప్పెటుం ?
బస్సు ఎప్పుడు బయలు దేరును ?

ഇത് ആർക്ക് വേണം ?
ఇతుం ఆర్కుం వేణం ?
ఇది ఎవరికి కావాలి ?

നിങ്ങൾ നാളെ വരുമോ ?
నిజ్ఞళ్ నాళె వరుమో ?
మీరు రేపు వచ్చెదరా ?

విధ్యర్థకములు
വിധിവാചകങ്ങൾ (విధివాచకజ్ఞళ్)

ഇവിടെ വാ
ఇవిటె వా — ఇచ్చట రమ్ము

ഇവിടെ വരൂ
ఇవిటె వరూ — ఇచ్చట రండు

ഇവിടെ വന്നാലും
ఇవిటె వన్నాలుం — ఇచ్చట విచ్చేయుడు

കസേരയിൽ ഇരിക്കൂ
కసేరయిల్ ఇరిక్కూ — కుర్చీలో కూర్చొనుము

പള്ളിക്കൂടത്തിൽ പോകൂ
పళ్లిక్కూటత్తిల్ పోకూ — బడికి వెళ్లుము

ഊണു കഴിക്കൂ
ఊణు కళిక్కూ — అన్నము తినుము

വെള്ളം കുടിക്കൂ
వెళ్లం కుటిక్కూ — నీరు త్రాగుము

ഇവിടെ വരാൻ പറയൂ
ఇవిటె వరాన్ పఱయు — అతనిని ఇచ్చటికి రమ్మనుము

സംസാരിക്കാതെ ഇരിക്കണം
సంసారిక్కాతె ఇరిక్కణం — మాట్లాడకుండా కూర్చో

പാഠം വായിക്കൂ
పాఠం వాయిక్కూ — పాఠము చదువుము

ఇంటిని గురించి....
വീടിനെപ്പറ്റി
(వీటినెప్పట్రి)

ഇത് എന്റെ വീടാണ്
ఇతుఁ ఎన్ ఱె వీటాణుఁ
ఇది నా ఇల్లు

അതിന് നാല് മുറികളുണ്ട്
అతిన్నుఁ నాలుఁ ముఱికళుణ్టు
అందులో నాలుగు గదులున్నవి

ഒരു മുറിക്ക് രണ്ട് ജനലുകളും ഉണ്ട്
ఒరు ముఱిక్కుఁ రెణ్టు జనలుకళ్ ఉణ్టు
ఒక గదికి రెండు గవాక్షములు ఉన్నవి

അരി വെയ്ക്കുന്നത് അടുക്കളയിലാണ്
అరి వెయ్‌క్కున్నతుఁ అటుక్కళయిలాణుఁ
వంటగదిలో వంట వండబడును

അമ്മ അരി വെയ്ക്കുന്നു
అమ్మ అరి వెయ్‌క్కున్ను
తల్లి వంట వండును

ഞാൻ ഉണ്ണുന്നു.
ఞాన్ ఉణ్ణున్ను
నేను తినెదను

അച്ഛൻ മുറിയിലുണ്ട്.
అచ్ఛన్ ముఱియిలుణ్టుఁ
తండ్రి గదిలో ఉన్నారు

അനിയത്തി വായിക്കുകയാണ്
అనియత్తి వాయిక్కుకయాణుఁ
చెల్లె చదువు చున్నది

ചേച്ചി കുളിക്കുകയാണ്.
చేచ్చి కుళిక్కుకయాణుఁ
అక్క స్నానము చేయుచున్నది

ചേട്ടൻ ആപ്പീസിൽ പോയി
చేట్టన్ ఆప్పీసిల్ పోయి
అన్న ఆఫీసుకు వెళ్లెను

നായ് കാവൽ കിടക്കുന്നു.
నాయ్ కావల్ కిడక్కున్ను
కుక్క కాపలా కాచును.

మార్కెట్టులో....

ചന്തയിൽ

(చందయిల్)

വെണ്ടയ്ക്കക്ക് എന്താണ് വില ?
వెండయ్క్కా ఎన్తాణు విల ?
బెండకాయ వెల ఎంత

കിലോ അമ്പതു പൈസ
కిలో అంపతు పైస
కిలో యాభై పైసలు

വെണ്ടയ്ക്ക നല്ലതാണോ ?
వెండయ్క్కా నల్లతాణో ?
బెండకాయ మంచిదేనా

ഒന്നാം തരം !
ఒన్నాం తరం !
మొదటి రకం !

ശരി, ഒരു കിലോ തരൂ.
శరి, ఒరు కిలో తరు
సరే, ఒక కిలో ఇమ్ము

മാമ്പഴത്തിന് വില എത്ര ?
మాంపళత్తిన విల ఎత్ర ?
మామిడి పండు వెల ఎంత ?

മൂന്നര രൂപാ ഒരു ഡസൻ
మూన్నర రూపా ఒరు డసన్
ఒక డజను మూడున్నర రూపాయలు

വില കൂടുതലാണല്ലോ ?
విల కూటుతలాణల్లో ?
వెల ఎక్కువగా ఉన్నది

ശരി, മൂന്നു രൂപക്ക് തരാം
శరి, మూన్ను రూపయ్క్కు తరాం
సరే, మూడు రూపాయలకు ఇస్తాను

അരഡസൻ എടുക്കൂ
అర డస నెటుక్కూ
అర డజను ఎత్తు

ഏത്തയ്ക്കാ കിട്ടുമോ ഇവിടെ ?
ఏత్తయ్క్కా కిట్టుమో ఇవిటె ?
(నేంద్ర) అరటి పండు ఇక్కడ దొరుకునా !

ഇത് ഏത്തയ്ക്കായുടെ സമയമല്ല
ఇతు ఏత్తయ్క్కాయుట సమయమల్ల
ఇది అరటిపండు కాలము కాదు.

പിന്നെ എപ്പോൾ കിട്ടും ?
పిన్నె ఎప్పోళ్ కిట్టుం ?
అయితే ఎప్పుడు చిక్కును ?

ഓണക്കാലത്ത് ധാരാളമായി വരും.
ఓణక్కాలత్తు ధారాళమాయి వరుం
ఓణం(పండుగ) సమయంలో ధారాళంగా వస్తుంది

సంభాషణ
സംഭാഷണം
(సంభాషణం)

തീവണ്ടി ഇന്നു സമയത്തിനു തന്നെ പുറപ്പെട്ടല്ലോ ?
తీవణ్టి ఇన్ను సమయత్తిను తన్నె పుఱప్పెట్టల్లో ?
రైలు బండి ఈ దినం సరైన వేళకు బయలు దేరిందా?

ശരിയാണ്; നിങ്ങൾ എവിടംവരെ ഉണ്ട്?
శరియాణు, నిఙ్ఙళ్ ఎవిటం వరె ఉణ్టు
సరైన సమయానికి; మీరు ఎంతవరకు వస్తున్నారు ?

എറണാകുളംവരെ; നിങ്ങൾ ?
ఎఱణాకుళం వరె ; నిఙ్ఙళ్ ?
ఎఱణాకుళం వరకు ; మీరు ?

ഞാനും എറണാകുളംവരെയുണ്ട്
ఞానుం ఎఱణాకుళం వరె యుణ్టు
నేను కూడా ఎఱణాకుళం వరకే

സന്തോഷം, എവിടെയാണ് സ്വദേശം ?
సంతోషం, ఎవిటెయాణు స్వదేశం ?
సరే, మీ స్వగ్రామం ఏది ?

കോട്ടയം, നിങ്ങളുടെ സ്വദേശം ?
కోట్టయం, నిఙ్ఙళుటె స్వదేశం ?
కోట్టయం, మీ స్వగ్రామం ?

എന്റെ സ്വദേശം ആന്ധ്രയിലാണ്.
ఎన్టె స్వదేశం ఆంధ్ర యిలాణు
నా గ్రామం ఆంధ్ర దేశంలో ఉన్నది

കേരളത്തിൽ ആദ്യമായാണോ വരുന്നത് ?
కేరళత్తిల్ ఆద్యమాయాణో వరున్నతు ?
మీరు తొలిసారిగా కేరళానికి వస్తున్నారా ?

അതെ, കേരളത്തിലെ പ്രധാനകാഴ്ചകൾ
ഏതൊക്കെയാണ് ?
అతె, కేరళత్తిలె ప్రధాన కాఴ్చకళ్
ఏతొక్కెయాణు ?
అవును, కేరళంలో ముఖ్యంగా చూడవలసిన
ప్రదేశము లెవ్వి ?

തേക്കടി വന്യമൃഗസംരക്ഷണകേന്ദ്രം പ്രസിദ്ധമാണ്
తేక్కటి, వన్యమృగ సంరక్షణ కేంద్రం ప్రసిద్ధ మాణు
తేక్కటిలోని వనమృగ సంరక్షణ కేంద్రము ప్రసిద్ధమైనది

തേക്കടിയെക്കുറിച്ച് ഞാൻ കേട്ടിട്ടുണ്ട്.
తేక్కటియె క్కుఱిచ్చు ఞాన్ కేట్టిట్టుణ్టు
నేను తేక్కడి గురించి వినియున్నాను

കോവളം കടൽത്തീരം ഭംഗിയേറിയതാണ്
కోవళం కటల్ తీరం భంగియేఱియతాణు
కోవళం సముద్రతీరము రమణీయమైనది

മറ്റുചില സ്ഥലങ്ങൾകൂടി പറഞ്ഞാലും.
మట్టుచిల స్థలఙ్ఙళ్ కూటి పఱఞ్ఞాలుం
ఇంకను కొన్ని స్థలముల గురించి చెప్పండి

ആലുവാ മേഖലയിൽ പല ഫാക്ടറികളുണ്ട്
ఆలువా మేఖలయిల్ పల ఫాక్టరికళుణ్టు
ఆలువ ప్రాంతములో అనేక ఫ్యాక్టరీలు ఉన్నవి.

അവിടം ഒരു സുഖവാസ സ്ഥലവുമാണ്.
అవిటం ఒరు సుఖవాస స్థలవుమాణు
ఆ స్థలము ఒక సుఖవాస కేంద్రముగా ఉన్నది

ആലുവാ വളരെ പ്രസിദ്ധമാണല്ലോ ?
ఆలువా వళరె ప్రసిద్ధమాణల్లో ?
ఆలువా మిక్కిలి ప్రసిద్ధమైన చోటేనా ?

പ്രസിദ്ധമായ വളരെ ക്ഷേത്രങ്ങളും കേരളത്തിലുണ്ട്
ప్రసిద్ధమాయ వళరె క్షేత్రఙ్ఙళుం కేరళత్తిలుణ్టు
ప్రసిద్ధమైన అనేక క్షేత్రాలు కూడ కేరళంలో కలవు

അവിടത്തെ വള്ളംകളിയെപ്പറ്റിയും കേട്ടിട്ടുണ്ട്
అవిటత్తె వళ్ళం కళియెప్పట్టియుం కేట్టిట్టుణ్టు
అచ్చట ఓడల పోటీపందెము గురించికూడా విని ఉన్నాను.

'നെഹ്റുട്രോഫി' വള്ളംകളി പ്രാധാന്യമേറിയതാണ്
నెహ్రూట్రోఫీ వళ్ళంకళి ప్రాధాన్య మేఱియతాణు
నెహ్రూట్రాఫీ ఓడలపోటీలు ప్రధానమైనవి.

അടുത്ത ഓണക്കാലത്ത് കേരളം ചുറ്റിക്കാണാൻ
అడుత్త ఓణక్కాలత్తు కేరళం చుట్టిక్కాణాన్
వచ్చే ఓణంపండుగ సమయంలో కేరళం చుట్టిచూచి రావలెనని

എനിക്കാഗ്രഹമുണ്ട്
ఎనిక్కాగ్రహముణ్టు
నాకు కోరిక ఉన్నది.

എന്റെ മേൽവിലാസമിതാ
ఎన్టె మేల్ విలాస మితా
నా చిరునామా ఇదే

പുറപ്പെടുന്നതിനുമുമ്പ് എനിക്കെഴുതു
పురప్పెటున్న తినుముంబ ఎనిక్కెళుతు
బయలు దేరే ముందు నాకు వ్రాయి

സന്തോഷം, തീർച്ചയായുമെഴുതാം.
సంతోషం, తీర్చయాయు మెషుతాం
సంతోషము, తప్పకుండా వ్రాస్తాను.

వ్యాకరణము
വ്യാകരണം
(వ్యాకరణం)

വിഭക്തികൾ

తెలుగులో వలె మలయాళంలో కూడా ఏడు విభక్తులే ఉన్నవి.

విభక్తులు	ప్రత్యయం	ఉదాహరణ ఏకవచనము	ఉదాహరణ బహువచనము
1. നിർദ്ദേശിക		രാമൻ	രാമന്മാർ
నిర్దేశిక (ప్రథమావిభక్తి)	ప్రత్యయము లేదు	రామన్	రామన్మార్
		రాముడు	రాములు
2. പ്രതിഗ്രാഹിക	എ	രാമനെ	രാമന്മാരെ
ప్రతిగ్రాహికా (ద్వితీయావిభక్తి)	ఎ	రామనె	రామన్మారె
		రాముని	రాములను

		Singular	Plural
3. സംയോജിക సంయోజక (తృతీయావిభక్తి)	ഒട്; ഓട് ఒటు, ఓటు	രാമനോട് రామనోటు రామునితో	രാമന്മാരോട് రామన్మారోటు రాములతో
4. ഉദ്ദേശിക ఉద్దేశిక (చతుర్థీవిభక్తి)	ഉ്; ക്ക് ఉ, క్కు	രാമന് రామను రామునికి	രാമന്മാർക്ക് రామన్మార్కు రాములకు
5. പ്രയോജിക ప్రయోజక (పంచమీవిభక్తి)	ആൽ; കൊണ്ട് ఆల్, కొణ్టు	രാമനാൽ రామనాల్ రామునివలన	രാമന്മാരാൽ రామన్మారాల్ రాములవలన
6. സംബന്ധിക సంబన్ధిక (షష్ఠీవిభక్తి)	ടെ, ഉടെ టె, ఉటె	രാമന്റെ రామన్టె రాముని	രാമന്മാരുടെ రామన్మారుటె రాముల
7. ആധാരിക ఆధారిక (సప్తమీవిభక్తి)	ഇൽ, കൽ ఇల్, కల్	രാമനിൽ రామనిల్ రామునిలో	രാമന്മാരിൽ రామన్మారిల్ రాములలో

సూచన : ప్రథమావిభక్తిలో నే సంబోధన చేరినది.

ఉదాహరణ వాక్యములు

രാമൻ ഒരു നല്ല മനുഷ്യൻ ആണ്.
రామన్ ఒరు నల్ల మనుష్యన్ ఆణు
రాముడు ఒక మంచి మనిషి

ഇത് ആരുടെ പേനയാണ് ?
ఇతు ఆరుటె పేన యాణు
ఇది ఎవరి కలము ?

പശു പാൽ തരുന്നു.
పశు పాల్ తరున్ను
ఆవు పాలు ఇచ్చుచున్నది

പക്ഷികൾ പറക്കുന്നു.
పక్షికళ్ పఱక్కున్ను
పక్షులు ఎగురుచున్నవి

രാമാ എന്നെ രക്ഷിക്കണേ !
రామా ఎన్నె రక్షిక్కణే
రామా నన్ను రక్షించు

ആ ആനയെ കണ്ടോ ?
ఆ ఆనయె కణ్టో
ఆ ఏనుగును చూచితివా ?

ഞാൻ രണ്ടു പശുക്കളെ വാങ്ങി.
ఞాన్ రణ్టు పశుక్కళై వాఙ్ఙి
నేను రెండు ఆవులను కొంటిని

നിന്നെ ആര വിളിച്ചു ?
నిన్నె ఆర విళిచ్చు ?
నిన్ను ఎవరు పిలిచిరి ?

ഞാൻ അവളോട് പോകാൻ പറഞ്ഞു.
ఞాన్ అవళోటు పోకాన్ పఱఞ్ఞు
నేను ఆమెను వెళ్ల మంటిని

അയാൾ കുട്ടിയെ വടികൊണ്ടാണ് അടിച്ചതു്.
అయాళ్ కుట్టియె వటికొంటాణు అటిచ్చతు
అతను బిడ్డలను కర్రతోనే కొట్టెను

നിന്നാൽ വന്ന ആപത്താണ് ഇതു്.
నిన్నాల్ వన్న ఆపత్తాణు ఇతు
ఈ ఆపత్తు నీ వల్లనే వచ్చింది

എന്റെ പുസ്തകം എവിടെ ?
ఎన్టె పుస్తకం ఎవిటె
నా పుస్తకం ఎక్కడున్నది ?

ആരുടെ വണ്ടിയാണ് അതു് ?
ఆరుటె వణ్టియాణు అతు
ఎవరి వాహన అది ?

പേന പെട്ടിയിൽ കാണും.
పేన పెట్టియిల్ కాణుం
కలము పెట్టెలో కనిపించును

വണ്ടിയിൽ കയറൂ
వణ్టియిల్ కయఱూ
బండిలో ఎక్కు

തുണി വെള്ളത്തിൽ മുക്കി.
తుణి వెళ్ళత్తిల్ ముక్కి
గుడ్డ నీళ్లలో మునిగినది

എനിക്കു വിശക്കുന്നു
ఎనిక్కు విశక్కున్ను
నాకు ఆకలిగా ఉన్నది

അതിനാൽ ഞാൻ പോകുന്നു
అతినాల్ ఞాన్ పోకున్ను
అందుచేత నేను వెళ్లుచున్నాను.

പത്തു മണിക്കു് വണ്ടി വരും
పత్తు మణిక్కుఁ వణ్టి వరుం
పది గంటలకు బండి వచ్చును.

5. పంచమీవిభక్తి (అపాదాన కారకము) ఒక సాధనమును, లేదా కారణమును తెలుపనది ఈ విభక్తి.
കൊണ്ടു (కొంటు) అనేది సాధన వాచకము.

വടികൊണ്ടു് അടിച്ചു
వటి కొంటుఁ అటిచ్చు
కర్రతో కొట్టు

ആൽ (ఆల్) అనేది కారణవాచకము.

മഴയാൽ വന്ന തണുപ്പു്
మఴయాల్ వన్న తణుప్పుఁ
వర్షము వల్ల చలి

6. షష్ఠీవిభక్తి (సంబంధకారకము) సంబంధమును తెలుపును ఉదాహరణలు 99, 100 పేజీలలో చూడుడు.

7. సప్తమీవిభక్తి (అధికరణ కారకము) ఒక చోటు, లేదా కాలమును తెలుపును.

പെട്ടിയിൽ
'పెట్టియిల్' మొదలైనవి ఉదాహరణలు.

సర్వనామముల విభక్తి రూపములు
സർവ്വനാമങ്ങളുടെ
വിഭക്തിരൂപങ്ങൾ
సర్వనామఙ్ఙళుడె విభక్తి రూపఙ్ఙళ్

ఉత్తమ పురుషము
ഉത്തമ പുരുഷൻ
(ఉత్తమ పురుషన్)

ഞാൻ
ఞాన్ - 1

	ఏకవచనము ഏകവചനം	బహువచనము ബഹുവചനം
1.	ഞാൻ ఞాన్	ഞങ്ങൾ ఞఙ్ఙళ్
2.	എന്നെ ఎన్నె	ഞങ്ങളെ ఞఙ్ఙళె
3	എന്നോടു്, എന്നോടു് ఎన్నోటుఁ, ఎన్నోటుఁ	ഞങ്ങളോടു് ఞఙ్ఙళోటుఁ

4. എനിക്ക്	ഞങ്ങൾക്ക്
ఎనిక్కు	ఞఙ్ఙళ్‌క్కు
5. എന്നാൽ,	ഞങ്ങളാൽ
ఎన్నాల్	ఞఙ్ఙళాల్
എന്നെക്കൊണ്ട്	ഞങ്ങളെക്കൊണ്ട്
ఎన్నెక్కొణ్టు	ఞఙ్ఙళెక్కొణ్టు
6. എന്റെ	ഞങ്ങളുടെ
ఎన్టె	ఞఙ్ఙళుటె
7. എന്നിൽ	ഞങ്ങളിൽ
ఎన్నిల్	ఞఙ్ఙళిల్

మధ్యమ పురుషము
മദ്ധ്യമപുരുഷൻ
(మధ్యమ పురుషన్)
നീ (నీ)

ఏకవచనము ഏകവചനം	బహువచనము ബഹുവചനം
1. നീ	നിങ്ങൾ
నీ	నిఙ్ఙళ్
2. നിന്നെ	നിങ്ങളെ
నిన్నె	నిఙ్ఙళె
3. നിന്നോട്, നിന്നോട	നിങ്ങളോട്
నిన్నోటు, నిన్నోటు	నిఙ్ఙళోటు
4. നിനക്ക്	നിങ്ങൾക്ക്
నినక్కు	నిఙ్ఙళ్‌క్కు
5. നിന്നാൽ, നിന്നെക്കൊണ്ട്	നിങ്ങളാൽ നിങ്ങളെക്കൊണ്ട്
నిన్నాల్, నిన్నెక్కొణ్టు	నిఙ్ఙళాల్, నిఙ్ఙళెక్కొణ్టు
6. നിന്റെ	നിങ്ങളുടെ
నిన్టె	నిఙ్ఙళుటె
7. നിന്നിൽ	നിങ്ങളിൽ
నిన్నిల్	నిఙ్ఙళిల్

విభక్తుల అర్థములు

1. ప్రథమావిభక్తి (కర్తృకారకము) నామవాచకము అట్లే ఉండును. సాధారణముగా ఒక వాక్యములోని కర్త ప్రథమావిభక్తిలో ఉండును.

ఉదా :

രാമൻ രാവണനെ കൊന്നു.
రామన్ రావణనె కొన్ను
రాముఁడు రావణుని చంపెను.

ఇచ్చట രാമൻ (రాముడు) ప్రథమావిభక్తి.

2. ద్వితీయావిభక్తి (కర్మకారకము) - ఒక వాక్యములోని కర్మ (విధేయము) ద్వితీయావిభక్తిలో ఉండును.

ఉదాహరణము :

ലക്ഷ്മി സരസ്വതിക്ക് പുസ്തകം കൊടുത്തു
లక్ష్మి సరస్వతిక్కు పుస్తకం కొటుత్తు

పుస్తకం అనునది ద్వితీయావిభక్తి. ఇచ్చట ప్రత్యయము రాదు. అందుచేత 'పుస్తకత్తె' అని చెప్పకుండా 'పుస్తకం' అనియే ప్రయోగించబడినది.

3. తృతీయావిభక్తి (కరణకారకము) మలయాళములో తృతీయావిభక్తిని 'సంయోజికా' అందురు. ఇది ఆ భాషలో ప్రత్యేకంగా వాడబడుచున్నది. ఒక

వాక్యములోని ప్రత్యక్ష కర్మ పరోక్ష కర్మ ఇవి రెండును 'సంయోజికా' అనబడును.

ഞാൻ അവനോട് പറഞ്ഞു
ఞాన్ అవనోటుఁ పరఞ్ఞు   నేను అతనితో చెబితిని

ఈ ఉదాహరణలో അവനോട് "అవనోటుఁ" అనునది సంయోజికా వాచకము.

4. చతుర్థీవిభక్తి (సంప్రదానకారకము) ఇదికూడా వాక్యములోని అప్రత్యక్షమైన కర్మకు చెందును.

ఉదా :

ഞാൻ അവന് പുസ്തകം കൊടുത്തു
ఞాన్ అవనుఁ పుస్తకం కొటుత్తు
నేను అతనికి పుస్తకమును ఇచ్చితిని

ఈ చతుర్థీవిభక్తి ఈ అర్థములో మాత్రము సంకుచిత పరుచుట లేదు. ఒక నిర్దిష్ట కాలము, లేదా దేశము వీటినికూడా ఈ విభక్తి నిర్దేశించును.

തിരുവല്ലയ്ക്ക് പോയി
తిరువల్లయ్కు పోయి
తిరువల్ల అనే స్థలమునకు వెళ్ళి

ప్రథమ పురుషము
പ്രഥമപുരുഷൻ
(ప్రథమ పురుషన్)

അവൻ - പുല്ലിംഗം
అవన్ - పుంలింగం

ఏకవచనము ഏകവചനം	బహువచనము ബഹുവചനം
1. അവൻ అవన్	അവർ అవర్
2. അവനെ అవనె	അവരെ అవరె
3. അവനൊട്ട്, അവനോട്ട് అవనొట్టు, అవనోట్టు	അവരൊട്ട് അവരോട്ട് అవరొట్టు, అవరోట్టు
4. അവന്ന് అవను	അവർക്ക് అవర్కు
5. അവനാൽ, അവനെക്കൊണ്ട് అవనాల్, అవనెక్కొండు	അവരാൽ അവരെക്കൊണ്ട് అవరెక్కొండు
6. അവന്റെ అవన్టె	അവരുടെ అవరుటె
7. അവനിൽ అవనిల్	അവരിൽ అవరిల్

ప్రథమ పురుషము
പ്രഥമപുരുഷൻ-സ്ത്രീലിംഗം
(ప్రథమ పురుషన్)

അവൾ
అవళ్ - స్త్రీలింగం

ఏకవచనము ഏകവചനം	బహువచనము ബഹുവചനം
1. അവൾ అవళ్	അവർ అవర్
2. അവളെ అవళె	അവരെ అవరె
3. അവളൊട്ട്, അവളോട്ട് అవళొట్టు అవళోట్టు	അവരൊട്ട് അവരോട്ട് అవరొట్టు అవరోట్టు,
4. അവൾക്ക് అవళ్కు	അവർക്ക് అవర్కు

5\. അവളാൽ, — അവരാൽ
అవళాల్ — అవరాల్

അവളെക്കൊണ്ട് — അവരെക്കൊണ്ട്
అవళెక్కొణ్టుఁ — అవరెక్కొణ్టు

6\. അവളുടെ — അവരുടെ
అవళుటె — అవరుటె

7\. അവളിൽ — അവരിൽ
అవళిల్ — అవరిల్

ప్రథమ పురుషము నపుంసక లింగం
പ്രഥമപുരുഷൻ നപുംസകലിംഗം
(ప్రథమ పురుషన్ - నపుంసక లింగం)

അത്
అతుఁ

ఏకవచనము ഏകവചനം	బహువచనము ബഹുവചനം
1. അത് అతుఁ	അവ అవ
2. അതിനെ అతిన	അവയെ అవయె
3. അതിനൊട് అతినొటుఁ	അവയൊട് అవయొటుఁ
അതിനോട് అతినోటుఁ	അവയോട് అవయోటుఁ
4. അതിന്, അതിന്ന് అతినుఁ, అతిన్నుఁ	അവയ്ക്ക് అవయ్కుఁ

5. അതിനാൽ — അവയാൽ
അతినాల్ — అవయాల్

അതിനെക്കൊണ്ട് — അവയെക്കൊണ്ട്
అతినెక్కొణ్టు — అవయెక్కొణ్టు

6. അതിന്റെ — അവയുടെ
అతిన్రె — అవయుటె

7. അതിൽ, അതിങ്കൽ — അവയിൽ
అతిల్, అతిజ్కళ్ — అవయిల్

లింగము
ലിംഗം
(లింగం)

పుంలింగము, స్త్రీలింగము, నపుంసక లింగము అని లింగములు మూడు. లింగములను నిర్ణయించు విషయమున సాధారణముగా మలయాళము తమిళభాషను అనుసరించును. మలయాళములో వచ్చు సంస్కృత శబ్దములు లింగ విషయమున మలయాళభాషనే అనుసరించును. ఉదాహరణకు 'వృక్షః' అనే సంస్కృత పదము ఆ భాషలో పుంలింగము. కాని మలయాళములో వృక్ష పర్యాయ పదమైన 'మരം' అనే మలయాళపదము నపుంసకము కావున, సంస్కృత వృక్ష శబ్దము కూడా 'వృక్షమ్' అని నపుంసక లింగమే.

పుంలింగము

ആൻ – 'అన్' అనే ప్రత్యయము పుంలింగ పదముల ఆఖరున వచ్చును.

അവൻ అవన్, രാമൻ రామన్ (ఇ) ഇ (చ్చి) ച്ചി

స్త్రీలింగము

(త్తి) ത്തി (ట్టి) ട്ടി ఇవి స్త్రీలింగ ప్రత్యయములు

పుంలింగము	స్త్రీలింగము
അവൻ	അവൾ
പുലയൻ	പുലയി, പുലച്ചി
തട്ടാൻ	തട്ടാത്തി
തമ്പുരാൻ	തമ്പുരാട്ടി

నపుంసక లింగము

'അം - അം' అనునది నపుంసక లింగ ప్రత్యయముగా వచ్చును.

ഫലം, കാലം, നിറം, ഗുണം

సూచన : మలయాళభాషలో విభక్తులు మాత్రం లింగ నిర్ణయము చేయు విషయమున తోడ్పడవు. ఆయా పదముయొక్క అంతములో ఉన్న ప్రత్యయముకంటే అర్థమే ముఖ్యము. ఒక పదము ఏ గణమునకు చెందినది, ఆ గణములోని మరొక పదము పుంలింగమునకు చెందినదా, ఉన్నత వర్గమునకు చెందినదా, లేదా తక్కువ రకమునకు చెందినదా, మనుష్యుడా, మృగమా, పక్షులా లేక అప్రాణి వాచకమా ఇవన్నీ ఆలోచించవలెను. ఇదే విధముగా స్త్రీలింగ విషయము కూడా నిర్ణయించవలెను.

കുട്ടി (కుట్టి) = బిడ్డ అనేది సముదాయ వాచకము. ആൺ (ఆణ్) 'మగ', లేదా പെൺ (పెణ్) 'ఆడ' ఈ శబ్దములు విశేషణములుగా లింగ నిరయముచేయుటకై ప్రయోగించబడును.

అనగా, మగబిడ్డకు ആൺ കുട്ടി 'ఆణ్ కుట్టి' అనియు ఆడబిడ్డకు പെൺ കുട്ടി 'పెణ్ కుట్టి' అనియు ప్రయోగించెదరు.

నామ విశేషణములు

നാമ വിശേഷണങ്ങൾ

(నామ విశేషణజ్గళ్)

నామవాచకములకు సరిపోవు విశేషణములు ఇచ్చట ఉదాహరణగా ఇవ్వబడినవి.

വെളുത്ത പശു వెళుత్త పశు	తెల్ల ఆవు
കറുത്ത കോട്ട് కఱుత్త కోట్టు	నల్లని కోటు
രണ്ടു രൂപാ రణ్టు రూపా	రెండు రూపాయలు
പൊൻ മോതിരം పొన్ మోతిరం	బంగారు ఉంగరము
പച്ച നിറം పచ్చ నిఱం	పచ్చ రంగు
നല്ല പൂവ് నల్ల పూవు	మంచి పూవు

വചനം వచనం

ఏకవచనము	బహువచనము
അവൻ	അവർ
అవన్	అవర్
സ്ത്രീ	സ്ത്രീകൾ
స్త్రీ	స్త్రీకళ్
ദേവൻ	ദേവന്മാർ
దేవన్	దేవన్మార్

సూచన : അർ (అర్) കൾ (కళ్) മാർ (మార్) ఇవి బహువచనమును తెలుపు ప్రత్యయములని ఎరుగవలెను. అచేతన వాచక పదములలో బహువచన ప్రత్యయము వాడుటలేదు. వాటికున్న విశేషణముల ద్వారా వచనమును తెలుసుకొనవలెను.

മാങ്ങ	
మాఙ్ఙ	మామిడిపండు
തേങ്ങ	
తేఙ్ఙ	టెంకాయ
രൂപ	
రూప	రూపాయి
പത്തു മാങ്ങ	
పత్తు మాఙ్ఙ	పది మామిడికాయలు

క్రియలు - కాలములు
ക്രിയയും കാലവും
(క్రియయుం కాలవుం)

వర్తమాన కాలము
വർത്തമാനകാലം

ഞാൻ പോവുന്നു
ఞాన్ పోవున్ను — నేను వెళ్లుచున్నాను.

ഞാൻ പോകുകയാകുന്നു
ఞాన్ పోకుకయాకున్ను — నేను వెళ్లుచూ ఉన్నాను.

వివరణ : ఇచ్చట (പോ) పో అనునది ధాతువు. 'వెళ్లుట' అనునది దాని అర్థము (ഉന്നു) ఉను అనేది విభక్తి. అది వర్తమానకాలమును నిర్దేశించును. అనగా-പോ + വുന്നു (పో + వున్ను) అనేది പോവുന്നു, లేదా പോകുന്നു అని యగును క్రియా పదములో ఉన్న 'వ' కారము అన్నిచోట్ల 'క' కారముగా మారును. అందుచేత 'పోవున్ను' 'పోకున్ను' అని రెండు విధములుగా వచ్చును.

'ആ' (ఆ) అంటే ఉండుట, అగుట అని అర్థము. ആ + ഉന്നു (ఆ + ఉన్ను) ആവുന്നു (అవున్ను). പോവുക (పోవుక) అంటే 'వెళ్లుట' అని అర్థము. అందువలన ആവുന്നു (అవున్ను) అనే దానిని ప్రధాన క్రియతో కలిపితే వర్తమాన అసమాపక క్రియ వచ్చును. ആവുന്നു (అవున్ను) అనేది ఇంకా సంగ్రహింపబడితే ആണ് (ఆణు) అని తరుచు ప్రయోగించబడును.

രാമൻ മിടുക്കൻ ആകുന്നു రామన్ మిటుకన్ ఆకున్ను രാമൻ മിടുക്കൻ ആണ് రామన్ మిటుక్కన్ ఆణు രാമൻ മിടുക്കനാണ് రామన్ మిటుక్కనాణు	రాముడు బుద్ధిమంతుడుగా ఉన్నాడు.

ధాతువు	ప్రత్యయము	పదము	అర్థము
തിൻ తిన్	ഉന്നു ఉన్ను	തിന്നുന്നു తిన్నున్ను	నేను తినుచున్నాను.
ഉൺ ఉణ్	ഉന്നു ,,	ഉണ്ണുന്നു ఉణ్ణున్ను	అన్నము తినుచున్నాను.
കാൺ కాణ్	ഉന്നു ,,	കാണുന്നു కాణున్ను	చూచుచున్నాను.

ధాతువు	ప్రత్యయము	పదము	అర్థము
ഓട് ఓటు	ഉന്നു ,,	ഓടുന്നു ఓటున్ను	పరిగిడుచున్నాను.
ചാട് చాటు	ഉന്നു ,,	ചാടുന്നു చాటున్ను	ఎగురుచున్నాను.
പാട് పాటు	ഉന്നു ,,	പാടുന്നു పాటున్ను	పాడుచున్నాను.

సూచన : కొన్ని ధాతువులకు 'క్కు' అనునది 'ఉన్ను' ప్రత్యయమునకు ముందుగా వచ్చును.

കുളി—കുളിക്കുന്നു
కుళి కుళిక్కున్ను — స్నానం చేయుచున్నాను.

കളി—കളിക്കുന്നു
కళి కళిక్కున్ను — ఆడుచున్నాను.

വിളി—വിളിക്കുന്നു
విళి విళిక్కున్ను — పిలుచుచున్నాను.

വിശ—വിശക്കുന്നു
విశ విశక్కున్ను — ఆకలి ఎత్తుచున్నది.

భూతకాలము

ഭൂതകാലം

(భూతకాలం)

ഇ (ఇ), మఱియు തു (తు) ఇవి రెండును భూత కాలవాచక ప్రత్యయములు.

പോ + ഇ = പോയി
పో + ఇ = పోయి   వెళ్లి

ചാട് + ഇ = ചാടി
చాటు + ఇ = చాటి   ఎగురుట

సూచన : 'తు' అనే ప్రత్యయమును చేర్చునప్పుడు మరి కొన్ని విధములుగా భూతకాల క్రియలు మారును.

കുളി + തു — കുളിത്തു — കുളിച്ചു
కుళి + తు = కుళిత్తు = కుళిచ్చు   స్నానముచేసెను.

നില് + തു — നിന്തു — നിന്നു
నిలు + తు = నిన్తు = నిన్ను   నిలిచెను.

വിശ + തു — വിശന്തു — വിശന്നു
విశ + తు = విశన్తు = విశన్ను   ఆకలిగొనెను.

భవిష్యత్కాలము

ഭാവികാലം

(భావికాలం)

'ഉം'(ఉం) అనునది భవిష్యత్కాల ప్రత్యయముగా వచ్చును.

പോ + ഉം = പോവും or പോകും
పో + ఉం = పోవుం లేక పోకుం   వెళ్లగలడు.

വര് + ഉം = വരും
వర్ + ఉం = వరుం   వచ్చును.

നില് + ഉം = നില്ക്കും
నిలు + ఉం = నిల్కుం   నిలబడును.

നട + ഉം = നടക്കും
నట + ఉం = నటక్కుం   నడచును.

———

మూడు కాలములలోను క్రియలకు ఉదాహరణలు

ధాతువు	వర్తమాన	భూత	భవిష్య	అర్థము
അണ	അണയുന്നു	അണഞ്ഞു	അണയും	దగ్గరికి వచ్చుట.
അയ	അയയുന്നു	അയഞ്ഞു	അയയും	చను వగుట.
അര	അരയുന്നു	അരഞ്ഞു	അരയും	పొడి యగుట.
അല	അലയുന്നു	അലഞ്ഞു	അലയും	తిరుగుట.
ഇഴ	ഇഴയുന്നു	ഇഴഞ്ഞു	ഇഴയും	ప్రాకుట.
ഉര	ഉരയുന്നു	ഉരഞ്ഞു	ഉരയും	రుద్దుట.
കര	കരയുന്നു	കരഞ്ഞു	കരയും	ఏడ్చుట.
കള	കളയുന്നു	കളഞ്ഞു	കളയും	వదలి పెట్టుట.
കുറ	കുറയുന്നു	കുറഞ്ഞു	കുറയും	తగ్గించుట.
ചവ	ചവയ്ക്കുന്നു	ചവച്ചു	ചവയ്ക്കും	నములుట.
തട	തടയുന്നു	തടഞ്ഞു	തടയും	తప్పించుట.
തുഴ	തുഴയുന്നു	തുഴഞ്ഞു	തുഴയും	నడుపుట.

ധാതువు	వర్తమాన	భూత	భవిష్య	అర్థము
നന	നനയുന്നു	നനഞ്ഞു	നനയും	తడుపుట.
നിറ	നിറയുന്നു	നിറഞ്ഞു	നിറയും	నింపుట.
പറ	പറയുന്നു	പറഞ്ഞു	പറയും	మాట్లాడుట.
മറ	മറയുന്നു	മറഞ്ഞു	മറയും	దాగుట.
വര	വരയുന്നു	വരഞ്ഞു	വരയും	ఎత్తుట
വര	വരയ്ക്കുന്നു	വരച്ചു	വരയും	,,
വള	വളയുന്നു	വളച്ചു	വളയും	వంచుట.
വിള	വിളയുന്നു	വിളഞ്ഞു	വിളയും	పండుట.
ഉര	ഉരയ്ക്കുന്നു	ഉരച്ചു	ഉരയ്ക്കും	చెప్పుట.
ചുമ	ചുമയ്ക്കുന്നു	ചുമച്ചു	ചുമയ്ക്കും	దగ్గుట.
തിള	തിളയ്ക്കുന്നു	തിളച്ചു	തിളയ്ക്കും	కాచుట.
വിത	വിതയ്ക്കുന്നു	വിതച്ചു	വിതയ്ക്കും	చల్లుట.
വിറ	വിറയ്ക്കുന്നു	വിറച്ചു	വിറയ്ക്കും	వణకుట.

കട	കടക്കുന്നു	കടന്നു	കടക്കും	దాటుట.
കിട	കിടക്കുന്നു	കിടന്നു	കിടക്കും	పరుండుట.
തുര	തുരക്കുന്നു	തുരന്നു	തുരക്കും	రంధ్రము చేయుట.
തുറ	തുറക്കുന്നു	തുറന്നു	തുറക്കും	తెరచుట.
നട	നടക്കുന്നു	നടന്നു	നടക്കും	నడచుట.
പര	പരക്കുന്നു	പരന്നു	പരക്കും	వ్యాపించుట.
പറ	പറക്കുന്നു	പറന്നു	പറക്കും	ఎగురుట.
പിറ	പിറക്കുന്നു	പിറന്നു	പിറക്കും	పుట్టుట
മറ	മറക്കുന്നു	മറന്നു	മറക്കും	మరచిపోవుట.
വിശ	വിശക്കുന്നു	വിശന്നു	വിശക്കും	ఆకలిగొనుట.
കാ	കായുന്നു	കാഞ്ഞു	കായും	వేడిమగుట.
ചാ	ചായുന്നു	ചാഞ്ഞു	ചായും	ఒరగుట.
മാ	മായുന്നു	മാഞ്ഞു	മായും	నశింపచేయుట.

ചാ	ചാവുന്നു	ചത്തു	ചാവും	చచ్చుట.
കാ	കാക്കുന്നു	കാത്തു	കാക്കും	రక్షించుట.
അടി	അടിയുന്നു	അടിഞ്ഞു	അടിയും	అడుగునపడుట.
അണി	അണിയുന്നു	അണിഞ്ഞു	അണിയും	అలంకరించుట.
അലി	അലിയുന്നു	അലിഞ്ഞു	അലിയും	కరుగుట.
അറി	അറിയുന്നു	അറിഞ്ഞു	അറിയും	ఎరుగుట.
എരി	എരിയുന്നു	എരിഞ്ഞു	എരിയും	కాల్చుట.
എറി	എറിയുന്നു	എറിഞ്ഞു	എറിയും	పడవేయుట.
ഒടി	ഒടിയുന്നു	ഒടിഞ്ഞു	ഒടിയും	విరుచుట.
ഒളി	ഒളിയുന്നു	ഒളിഞ്ഞു	ഒളിയും	అంతర్లీనమగుట.
ഒളി	ഒളിക്കുന്നു	ഒളിച്ചു	ഒളിക്കും	దాగుట.
കഴി	കഴിയുന്നു	കഴിച്ചു	കഴിക്കും	పూర్తిచేయుట.
കുനി	കുനിയുന്നു	കുനിച്ചു	കുനിയും	వంగుట.

പണി	പണിയുന്നു	പണിഞ്ഞു	പണിയും పనిచేయుట.
മുടി	മുടിയുന്നു	മുടിഞ്ഞു	മുടിയും పూర్తిచేయుట.
മുറി	മുറിയുന്നു	മുറിഞ്ഞു	മുറിയും విరిగిబడుట.
മുറി	മുറിക്കുന്നു	മുറിച്ചു	മുറിക്കും నరికివేయ బడుట.
അടി	അടിക്കുന്നു	അടിച്ചു	അടിക്കും కొట్టుట.
ഇരി	ഇരിക്കുന്നു	ഇരുന്നു	ഇരിക്കും కూర్చొనుట
കടി	കടിക്കുന്നു	കടിച്ചു	കടിക്കും కరచుట.
കളി	കളിക്കുന്നു	കളിച്ചു	കളിക്കും ఆడుకొనుట.
കുടി	കുടിക്കുന്നു	കുടിച്ചു	കുടിക്കും త్రాగుట.
കുളി	കുളിക്കുന്നു	കുളിച്ചു	കുളിക്കും స్నానముచేయుట.
ചതി	ചതിക്കുന്നു	ചതിച്ചു	ചതിക്കും ఏమార్చుట.
ചിരി	ചിരിക്കുന്നു	ചിരിച്ചു	ചിരിക്കും నవ్వుట.
വിളി	വിളിക്കുന്നു	വിളിച്ചു	വിളിക്കും పిలచుట.

ചീ	ചീയുന്നു	ചീഞ്ഞു	ചീയും మురుగుట
ഉഴു	ഉഴുന്നു	ഉഴുതു	ഉഴും దున్నుట.
തൊഴു	തൊഴുന്നു	തൊഴുതു	തൊഴും నమస్కరించుట.
പിഴു	പിഴുന്നു	പിഴുതു	പിഴും కోయుట.
അടു	അടുക്കുന്നു	അടുത്തു	അടുക്കും అనుసరించుట.
അറു	അറുക്കുന്നു	അറുത്തു	അറുക്കും నరుకుట.
ഉടു	ഉടുക്കുന്നു	ഉടുത്തു	ഉടുക്കും ధరించుట.
എടു	എടുക്കുന്നു	എടുത്തു	എടുക്കും తీసుకొనుట.
തടു	തടുക്കുന്നു	തടുത്തു	തടുക്കും తప్పించుట.
തണു	തണുക്കുന്നു	തണുത്തു	തണുക്കും చల్లబడుట.
പൊറു	പൊറുക്കുന്നു	പൊറുത്തു	പൊറുക്കും బ్రతుకుట.
വറു	വറുക്കുന്നു	വറുത്തു	വറുക്കും వాడుట.
വെളു	വെളുക്കുന്നു	വെളുത്തു	വെളുക്കും తెల్లవారుట, తెల్లబడుట.

അറു	അറുന്നു	അററു	അറും తునకలగుట
ഇട്	ഇടുന്നു	ഇട്ടു	ഇടും పెట్టుట
കെട്	കെടുന്നു	കെട്ടു	കെടും చెడిపోవుట
പെററ്	പെറുന്നു	പെററു	പെറും ఇచ్చుట
തേയ്	തേയുന്നു	തേഞ്ഞു	തേയും చనిగిపోవుట
തൈയ്	തൈയ്ക്കുന്നു	തയ്ച്ചു	തയ്ക്കും చల్లుట
ഒഴ	ഒഴകുന്നു	ഒഴകി	ഒഴകും పారుట
ഉറങ്ങ്	ഉറങ്ങുന്നു	ഉറങ്ങി	ഉറങ്ങും నిద్రపోవుట
തുടങ്ങ്	തുടങ്ങുന്നു	തുടങ്ങി	തുടങ്ങും ప్రారంభించుట
തിളങ്ങ്	തിളങ്ങുന്നു	തിളങ്ങി	തിളങ്ങും మెరుచుట
പൊങ്ങ്	പൊങ്ങുന്നു	പൊങ്ങി	പൊങ്ങും పైకిపోవుట
വണങ്ങ്	വണങ്ങുന്നു	വണങ്ങി	വണങ്ങും నమస్కరించుట
ആട്	ആടുന്നു	ആടി	ആടും కదలుట, నృత్యమాడుట

ഓട്	ഓടുന്നു	ഓടി	ഓടും పరిగెడుట
കിട്ട്	കിട്ടുന്നു	കിട്ടി	കിട്ടും దొరకుట
കെട്ട്	കെട്ടുന്നു	കെട്ടി	കെട്ടും కట్టుపడుట
ചാട്	ചാടുന്നു	ചാടി	ചാടും దూకుట
തെണ്ട്	തെണ്ടുന്നു	തെണ്ടി	തെണ്ടും తిరుగుట
പാട്	പാടുന്നു	പാടി	പാടും పాడుట
ഉൺ	ഉണ്ണുന്നു	ഉണ്ടു	ഉണ്ണും భుజించుట
എൺ	എണ്ണുന്നു	എണ്ണി	എണ്ണും లెక్కపెట్టుట
എഴുത്	എഴുതുന്നു	എഴുതി	എഴുതും వ్రాయుట
കത്ത്	കത്തുന്നു	കത്തി	കത്തും కాల్చుట
നീന്ത്	നീന്തുന്നു	നീന്തി	നീന്തും ఈదుట
തിൻ	തിന്നുന്നു	തിന്നു	തിന്നും తినుట
തുൻ	തുന്നുന്നു	തുന്നി	തുന്നും కుట్టుట

തുപ്പ്	തുപ്പുന്നു	തുപ്പി	തുപ്പും	ఉమ్మి చేయుట
വിളമ്പ്	വിളമ്പുന്നു	വിളമ്പി	വിളമ്പും	వడ్డించుట
കൊയ്	കൊയ്യുന്നു	കൊയ്തു	കൊയ്യും	పండుట
ചെയ്	ചെയ്യുന്നു	ചെയ്തു	ചെയ്യും	చేయుట
നെയ്	നെയ്യുന്നു	നെയ്തു	നെയ്യും	నేయుట
പെയ്	പെയ്യുന്നു	പെയ്തു	പെയ്യും	వర్షించుట
തളര്	തളരുന്നു	തളൎന്നു	തളരും	ఆలసట చెందుట
തീര്	തീരുന്നു	തീൎന്നു	തീരും	ముగించుట
വര്	വരുന്നു	വന്നു	വരും	వచ్చుట
വളര്	വളരുന്നു	വളൎന്നു	വളരും	పెరుగుట
ഏറ്	ഏറുന്നു	ഏറി	ഏറും	నీళ్ళపైకి ఎక్కుట
കേറ്	കേറുന്നു	കേറി	കേറും	ఎక్కుట
നാറ്	നാറുന്നു	നാറി	നാറും	దుర్వాసన

കൊല്	കൊല്ലുന്നു	കൊന്നു	കൊല്ലും	చంపుట
ചെല്	ചെല്ലുന്നു	ചെന്നു	ചെല്ലും	వెళ్లుట
ചൊല്	ചൊല്ലുന്നു	ചൊന്നു	ചൊല്ലും	చెప్పుట
തോല്	തോല്ക്കുന്നു	തോററു	തോല്ക്കും	ఓడిపోవుట
നില്	നില്ക്കുന്നു	നിന്നു	നില്ക്കും	నిలచుట
ഉള്	ഉണ്ടാകുന്നു	ഉണ്ടായി	ഉണ്ടാകും	అక్కడే ఉండుట
തുള്ള്	തുള്ളുന്നു	തുള്ളി	തുള്ളും	నృత్యము చేయుట
കള്	കക്കുന്നു	കട്ടു	കക്കും	దొంగలించుట
വാഴ്	വാഴുന്നു	വാണു	വാഴും	జీవించుట
വീഴ്	വീഴുന്നു	വീണു	വീഴും	పడుట

నిషేధ వాచకములు

നിഷേധ രൂപം

(నిషేధ రూపం)

1. 'ആ' అక్షరమును ధాతువుతో చేర్చుట వలన:

പോകു് + ആ = പോകാ
పోక్ + ఆ = పోకా   నేను పోను

വരു് + ആ = വരാ
వరు + ఆ = వరా   నేను రాను

2. ప్రత్యేకమైన నిషేధవాచక పదములను చేర్చుటవలన:

പോക + ഇല്ല = പോകില്ല or പോകയില്ല
పోక + ఇల్ల = పోకిల్ల లేక పోకయిల్ల   పోవుట లేదు

പോക + അരുതു് = പോകരുതു്
పోక + అరుతు=పోకరుతు   పోకూడదు

പോക + വേണ്ട = പോകേണ്ട
పోక + వేండ = పోకేండ   పోవద్దు

വായിക്ക + അരുതു് = വായിക്കരുതു്
వాయిక + అరుతు = వాయిక్కరుతు   చదువు వద్దు

പോക + അല്ല = പോകയല്ല
పోక + అల్ల = పోకయల్ల   పోవుట లేదు.

ഉറങ്ങുക + അല്ല = ഉറങ്ങുകയല്ല
ఉఱజ్ఞుక + అల్ల = ఉఱజ్ఞుకయల్ల   నిద్రించుట లేదు.

ഇല്ല
ఇల్ల   లేదు

അല്ല
అల్ల   కాదు

വേണ്
వేణ్   కలిగియుండుట

വേണം
వేణుం   కలిగియే తీరవలెను

വേണ്ടാ
వేణ్డాం   వద్దు

ప్రయోగము

പ്രയോഗം

(ప్రయోగం)

ప్రయోగములు, కర్తరి ప్రయోగము, కర్మణిప్రయోగము అని రెండు రకములు. కర్మణిప్రయోగము ప్రాచీన గ్రంథములలో అంతగాలేవు. నవీన మలయాళ గ్రంథములలో కర్మణిప్రయోగము ఎక్కువగా వాడుకలలో ఉన్నది.

కర్తరిప్రయోగము

രാമൻ രാവണനെ കൊന്നു
రామన్ రావణనె కొన్ను
రాముడు రావణుని చంపెను

కర్మణిప్రయోగము

രാവണൻ രാമനാൽ കൊല്ലപ്പെട്ടു
రావణన్ రామనాల్ కొల్లప్పెట్టు
రావణుడు రామునిచే చంపబడెను

പെട (పెటు) అనే సహాయక క్రియ ప్రధాన క్రియకు చేర్చబడినది. మలయాళములో వచ్చు సంస్కృత ధాతువులకు కర్మప్రత్యయములు చేర్చిన పుష్టిగా ఉండును.

కర్తరి	కర్మణి
വധിക്കുക	വധിക്കപ്പെടുക
వధిక్కుక	వధిక్కప్పెటుక
చంపుట	చంపబడుట

కర్తరి	కర్మణి		
	వర్తమాన కాలము	భూత కాలము	భవిష్య త్కాలము
പറയുന്നു చెప్పు	പറയപ്പെടുന്നു	പറയപ്പെട്ടു	പറയപ്പെടും
കാണുന്നു చూడు	കാണപ്പെടുന്നു	കാണപ്പെട്ടു	കാണപ്പെടും
എഴുതുന്നു వ్రాయు	എഴുതപ്പെടുന്നു	എഴുതപ്പെട്ടു	എഴുതപ്പെടും

అను బంధము

തെങ്ങ്

(తెఙ్ఙ్)

തെങ്ങ് കേരളത്തിൽ ധാരാളമുണ്ട്. തെങ്ങിന് കേരവൃക്ഷം എന്നും പേരുണ്ട്. കേരളം എന്നാൽ കേരവൃക്ഷത്തിന്റെ നാട് എന്നും ചിലർ വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നു. തെങ്ങ് വളരെ ഭംഗിയുള്ള മരമാണ്. ഇളനീർ സ്വാദുള്ള ഒരു പാനീയമാണ്. തേങ്ങയിൽനിന്നും വെളിച്ചെണ്ണ കിട്ടുന്നു. ചകിരി പിരിച്ചാണ് കയറുണ്ടാക്കുന്നത്. ചുരുക്കത്തിൽ തെങ്ങ് കേരളത്തിന്റെ കല്പ വൃക്ഷമാണ്.

టెంకాయచెట్టు

కేరళ దేశములో టెంకాయ చెట్లు ఎక్కువగా ఉన్నవి. టెంకాయ చెట్టుకు ‘ కేర ’ వృక్షము అనునది మరియొక పేరు. కొందరు కేర వృక్షములుగల దేశమగుటవలననే కేరళ దేశమని పేరువచ్చినదని చెప్పెదరు. ఎళనీరు మిక్కిలి రుచియైన పానీయము. టెంకాయ పప్పునుండి టెంకాయనూనె లభించును. టెంకాయనారను అల్లి దారము తయారు చేయుచున్నారు. సంగ్రహముగా చెప్పినచో, టెంకాయ చెట్టు కేరళ దేశపు కల్పవృక్షము.

പശു

(పశు)

പശു ഒരു വളർത്തു മൃഗമാണ്. പശു നമുക്കു പാല് തരുന്നു. അതിനു നാലു കാലുകളുണ്ട്. അതു് പൊതുവെ ശാന്ത സ്വഭാവമുള്ള ഒരു മൃഗമാണ്. പുല്ലാണ് പശുവിന്റെ പ്രധാന ആഹാരം. പശുക്കുട്ടി കുത്താടുന്നത് കാണാൻ നല്ല രസമാണ്. മതപരമായ പ്രാധാന്യവും പശുവിനുണ്ട്.

(ఆవు)

ఆవు ఒక పెంపుడు మృగము. ఆవు మనకు పాలు ఇచ్చుచున్నది. దానికి నాలుగు కాళ్లు ఉన్నవి. అది సాధారణముగ ఒక శాంత స్వభావముగల మృగము. పచ్చిగడ్డి దానికి ముఖ్యమైన ఆహారము. ఆవు దూడ ఎగిరిదూకుట చాల ఆనందకరముగా ఉండును. మత సంబంధమైన ప్రాధాన్యత కలది ఆవు.

കേരളം

(కేరళం)

കേരളം മനോഹരമായ ഒരു നാടാണ്. ആദിശങ്കരനു ജന്മം നല്കിയതു കേരളമാണ്. അവിടെ പല മതക്കാരും ജാതിക്കാരുമായ ആളുകൾ രമ്യതയോടെ ജീവിക്കുന്നു.

അവിടത്തെ ജനങ്ങളിൽ ഭൂരിപക്ഷവും വിദ്യാഭ്യാസമുള്ളവരാണ്. രാഷ്ട്രീയമായി കേരളം വളരെയേറെ ശ്രദ്ധിക്കപ്പെടുന്നുണ്ട്. കേരളീയരെ ലോകത്തിന്റെ ഏതു ഭാഗത്തും കാണാം. കേരളീയരുടെ ശുചിത്വബോധം വളരെ പ്രസിദ്ധമാണ്. ഓണം കേരളത്തിന്റെ ഏററം വലിയ ആഘോഷമാണ്.

కేరళము

కేరళము ఒక అందమైన ప్రదేశము. కేరళమే ఆదిశంకరిని అవతరింపచేసినది. రకరకములైన మతములు, జాతులు వీటికి చెందిన ప్రజలు అన్యోన్యముగా ఇచ్చట నివసించుచున్నారు. అధికవత్తుముగా ఈ దేశ ప్రజలందరు అక్షరాస్యులే. రాజకీయంగాకూడ కేరళము ఇతర ప్రాంతముల వారికి బాగుగా తెలిసినదే. ప్రపంచములోని అన్ని భాగములలోనూ కేరళీయులను చూడ వచ్చును. కేరళీయుల పరిశుభ్రత అతి ప్రసిద్ధము. 'ఓణం' కేరళదేశీయుల గొప్ప పండుగ.

ബുദ്ധിയുള്ള കാക്ക
(బుద్ధివుళ్ళ కాకా)

ദാഹിച്ചു വലഞ്ഞ കാക്ക ഒരു ഭരണയിലല്പം വെള്ളം കണ്ടു. കാക്ക ഭരണിയുടെ വക്കിൽ പറന്നിരുന്നു. പക്ഷേ

വെള്ളത്തിന്റെ നില്പ് വളരെ താഴ്ന്നതായിരുന്നു. അതിനാൽ കാക്കക്ക് വെള്ളം കുടിക്കാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. എങ്കിലും കാക്ക നിരശനായില്ല. അടുത്ത് കുറെ ചെറിയ കല്ലുകൾ കിടക്കുന്നതു കാക്ക കണ്ടു. അവ ഓരോന്നായി കൊത്തി കാക്ക ഭരണിയിലിട്ടു. ജലനിരപ്പുയർന്നു. കാക്ക ദാഹം തീരുവോളം വെള്ളം കുടിച്ചു. സംതൃപ്തിയോടെ പറന്നു പോകയും ചെയ്തു.

బుద్ధిశాలియైన కాకి

దప్పితో బడలికగొన్న ఒక కాకి ఒక జాడీలో నీరు ఉండుటను చూచెను. అది నిగుడు ఆ జాడి వారన కూర్చొనెను. కాని ఆ నీళ్లు చాలా కిందుగా ఉండినది. అందుచేత ఆ కాకి నీళ్లను త్రాగలేక పోయినది. ఐనను ఆ కాకి నిరాశ చెందలేదు. అది దగ్గరున్న కొన్ని రాళ్ల ముక్కలను చూచినది. ఆ కాకి ఒక్కొకటిగా రాళ్లను ఆ జాడీలోపల పడవేసెను. ఆ నీరు పైకి వచ్చినది. ఆ కాకి దాహము తీరునంత నీరు త్రాగెను. మఱియు పంతృప్తితో ఎగిరి పోయెను.

എഴുത്തുകുത്ത്
(ఎఴుత్తు కుత్తు)

പ്രിയ സുഹൃത്തേ,

ഹൈദ്രബാദ്
10 - 6 - '71

സ്നേഹപൂർവ്വം അയച്ച കത്തു കിട്ടി. വിവരങ്ങൾ അറിഞ്ഞു് വളരെ സന്തോഷിക്കുന്നു.

താങ്കൾ ജൂൺ പതിനഞ്ചിനു നാട്ടിൽനിന്നും ഇങ്ങോട്ടേക്കു പുറപ്പെടാൻ തീരുമാനിച്ചതിൽ വളരെ സന്തോഷം. ഞാൻ റയിൽവേ സ്റ്റേഷനിൽ കാത്തുനില്ക്കും. നമുക്കിവിടമൊക്കെ ചുററിക്കാണാം. പുറപ്പെടുന്നതിനുമുമ്പ് ദയവായി ഒരു കമ്പിക്കൂടി അടിക്കണം. ഞങ്ങളുടെ ക്ഷണം സദയം സ്വീകരിച്ചതിന് ഒന്നുകൂടി നന്ദി പറയുന്നു.

എന്ന് സ്വന്തം
വെങ്കടേശലു

జాబు వ్రాయుట

హైదరాబాదు
10-6-71

ప్రియ మిత్రమా,

ప్రేమతో వ్రాసిన జాబు చేరినది. వివరములు తెలిసి చాల సంతోషిస్తున్నాను. నీవు జూన్ 15-న నీ చోటునుంచి బయలుదేరి ఇచ్చటికి వచ్చుచున్నావని తెలిసి చాల ఆనందముగాయున్నది.

మనము ఈ చోట్లంత చుట్టిరావచ్చును. బయలుదేరు ముందు దయచేసి ఒక తంతి ఇమ్ము. మా ఆహ్వానకును అంగీకరించినందుకు మరొకతూరి ధన్యవాదమును తెలుపుతున్నాను.

నీ ప్రియమైన
వెంకటేశులు

പ്രധാനവാക്കുകളുടെ പട്ടിക

(ప్రధాణ వాక్కుకళుడె పట్టిక)

ഈ പുസ്തകനിർമ്മിതിക്കുപയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന പ്രധാന വാക്കുകളാണ് ഈ പട്ടികയിൽ കൊടുത്തിരിക്കുന്നത്.

അകം	అకం	ఇల్లు
അകല്	అకల్	తొలగిపోవుటకు
അകലം	అకలం	దూరము
അകറ്റുക	అకటుక	నివారించుట
അകൃത്രിമം	అకృత్రిమం	కృత్రిమము కానిది
അക്കം	అక్కం	సంఖ్య
അക്കര	అక్కర	ఆవలి ఒడ్డు
അക്കാലം	అక్కాలం	ఆ సమయమున
അക്രമി	అక్రమి	క్రూరుడు
അഗ്നി	అగ్ని	నిప్పు
അംഗം	అంగం	శరీరము
അംഗീകരിക്കുക	అంగీకరిక్కుక	అంగీకరించుట
അങ്ങ്	అఙ్ఙ్	అచ్చట
അങ്ങാടി	అఙ్ఙాటి	మార్కెట్టు
അങ്ങനെ	అఙ్ఙనె	ఆ విధముగ
അങ്ങനെതന്നെ	అఙ్ఙనెతన్నె	అదేవిధముగ

അങ്ങോട്ട്	అఙ్ఙోట్టుఁ	ఆ చోటికి
അച്ചടി	అచ్చడి	అచ్చు వేయుట
അച്ചൻ	అచ్చన్	పురోహితుడు
അച്ചിങ്ങ	అచ్చిఙ్ఙ	చెంకపిందె
അച്ചുകൂടം }	అచ్చుకూటం	అచ్చాఫీసు
അച്ചുക്കൂടം }	అచ్చుక్కూటం	
അച്ഛൻ	అచ్ఛన్	తండ్రి
അഞ്ഞൂറ്	అఞ్ఞూఱుఁ	ఐదువందలు
അട	అట	గారిడవంటిది
അടയാളം	అటయాళం	గుర్తు
അടയ്ക്ക	అటయిక్క	వక్క
അടരുക	అటరుక	పడుట
അടി	అటి	దెబ్బ
അടിക്കുക	అటిక్కుక	కొట్టుట
അടിക്കടി	అటిక్కటి	మాటిమాటికి
അടിപിടി	అటిపిటి	జగడము
അടിമ	అటిమ	బానిస
അടിസ്ഥാനം	అటిస్థానం	అడుగు భాగము, పునాది
അടുക്കൽ	అటుక్కల్	దగ్గఱ
അടുക്കള	అటుక్కళ	వంటగది
അടുപ്പ്	అటుప్పు	వంటపొయ్యి

അടുപ്പിക്ക	అటుప్పిక్క	దగ్గరకు తెచ్చుట
അണിയുക	అణియుక	ధరించుట
അതാ	అతా	అదిగో
അതിഥി	అతిథి	అతిథి
അതിന്നുശേഷം	అతిన్నుశేషం	ఆతరువాత
അതിർത്തി }	అతిర్త్తి	సీమ, ఎల్ల
അതിര് }	అతిరుఁ	
അത്	అతుఁ	అది
അത്ഭുതം	అల్భుతం	అద్భుతం
അദ്ദേഹം	అద్దేహం	ఆవ్యక్తి (గౌరవ వాచకము)
അദ്ധ്യാപകൻ	అధ్యాపకన్	ఉపాధ్యాయుడు
അധികം	అధికం	అధికము
അധികാരി	అధికారి	అధికారి
അനങ്ങുക	అనఙ్ఙుక	కదలుట
അനിയത്തി	అనియత్తి	చెల్లెలు
അനിയൻ	అనియన్	తమ్ముడు
അനുകരിക്ക	అనుకరిక్క	అనుసరించుట
അനേകം	అనేకం	అనేకము
അന്തി	అన్తి	సంధ్యాకాలము
അന്ന്	అన్నుఁ	ఆ దినము
അന്യൻ	అన్యన్	అపరిచితుడు

അന്വേഷണം	అన్వేషణం	వెదకుట
അപരാധി	అపరాధి	ముద్దాయి
അപവാദം	అపవాదం	అపవాదము
അപ്പുറം	అప్పుఱం	ఆ తరువాత
അപ്പൂപ്പൻ	అప్పూపన్	తాత
അപ്പോൾ	అప్పోళ్	అప్పుడు
അഭയം	అభయం	రక్షణ
അഭിമാനം	అభిమానం	అభిమానము
അമ്പലം	అంపలం	దేవాలయము
അമാവാസി	అమావాసి	అమావాస్య
അമ്മാവൻ	అమ్మావన్	మేనమామ
അമ്മാവി	అమ్మావి	మేనత్త
അമ്മി	అమ్మి	రుబ్బురాయి
അടയ്ക്കുക	అటయ్క్కుక	మూయుట
അയൽ	అయల్	ఒరుగుపొరుగు
അയൽക്കാരൻ	అయల్ కారన్	ఒరుగుపొరుగువారు
അര	అర	సగము
അരി	అరి	బియ్యము
അരിയുക	అరియుక	నరుకుట
അരിവാൾ	అరివాళ్	కొడవలి
അരുവി	అరువి	కాలువ
അർത്ഥം	అర్థం	అర్థము

അലക്ക്	అలక్కు	ఉతుకుట
അലക്കുകാരൻ	అలక్కుకారన్	చాకలి
അലയുക	అలయుక	తిరుగుట
അലർച്ച	అలర్చ	కేకలుపెట్టుట
അലിയുക	అలియుక	కరుగుట
അല്പൻ	అల్పన్	నీచుడు
അല്ല	అల్ల	కాదు
അവ	అవ	ఆ
അവധി	అవధి	శెలవు
അവധിക്കാലം	అవధిక్కాలం	శెలవుమోజులు
അവൻ	అవన్	అతడు
അവൾ	అవళ	ఆమె
അവിടെ	అవిటె	అక్కడ
അസത്ത്	అసత్తు	దుష్టుడు
അസുഖം	అసుఖం	అనారోగ్యం
അസ്തമിക്കുക	అస్తమిక్కుక	అస్తమించుట
അള	అళ	బొంత
അളക്കുക	అళక్కుక	కొలతపెట్టుట
അളവ്	అళవు	కొలత
അളിയൻ	అళియన్	బావమరది
അഴക്	అషకు	అందము
അഴുക്ക്	అషుక్కు	మురికి

അറ	అఱ	గది
അറക്കുക	అఱక్కుక	కోయుట
അറിയുക	అఱియుక	తెలుసుకొనుట
അറിവ്	అఱివు	తెలివి
ആ	ఆ	ఆ
ആകട്ടെ	ఆకట్టె	కానిమ్ము
ആകുന്നു	ఆకున్ను	ఉన్నది
ആട്ടം	ఆట్టం	నృత్యము
ആട്ടക്കഥ	ఆట్టక్కథ	కథాకళినృత్య కథ
ആണ്	ఆణు	మగ
ആന	ఆన	ఏనుగు
ആരാൽ	ఆరాల్	ఎవరివలన
ആര്	ఆరు	ఎవరు
ആർക്ക്	ఆర్కు	ఎవరికి
ആശാരി	ఆశారి	కంసాలి
ആൾ	ఆళ్	వ్యక్తి
ആർ	ఆర్	ఎవరు
ഇടത്ത്	ఇటత్తు	ఎడమ
ഇടവം	ఇటవం	రిషభము
ഇടി	ఇటి	పిడుగు
ഇടിക്കുക	ఇటిక్కుక	బాదుట
ഇതാ	ఇతా	ఇక్కడ

ഇത്	ఇతు	ఇది
ഇന്നലെ	ఇన్నలె	నిన్న
ഇന്ന്	ఇన్ను	ఈ దినము
ഇന്നോളം	ఇన్నోళం	ఈ దినంవరకు
ഇരുമ്പ്	ఇరుంపు	ఇనుము
ഇല്ല	ఇల్ల	లేదు
ഇവ	ఇవ	ఇవి
ഈയം	ఈయం	సీసము
ഉച്ച	ఉచ్చ	మధ్యాహ్నం
ഉണരുക	ఉణరుగ	నిద్రలేచుట
ഉണ്ട്	ఉణ్టు	కలదు
ഉദിക്കുന്നു	ఉదిక్కున్ను	ఉదయించుచున్నాడు
ഉപന്യാസം	ఉపన్యాసం	వ్యాసము
ഉപ്പിലിട്ടത്	ఉప్పిలిట్టతు	ఊరగాయ
ഉപ്പ്	ఉప్పు	ఉప్పు
ഉൾക്കൊള്ളുക	ఉళ్ కొళ్ళుక	లోపలపెట్టుట
ഊണ്	ఊణు	ఆహారము
എങ്ങനെ	ఎఙ్ఙనె	ఎట్లు
എണ്ണ	ఎణ్ణ	నూనె
എത്ര	ఎత్ర	ఎన్ని
എന്ത്	ఎన్తు	ఏమి
എന്തുകൊണ്ട്	ఎన్తుకొంటు	ఎందుకు

എന്നാൽ	ఎన్నాల్	అయితే, కాని
എപ്പോൾ	ఎప్పోళ్	ఎప్పుడు
എരുമ	ఎరుమ	బఱ్ఱె
എലി	ఎలి	ఎలుక
എവിടെ	ఎవిటె	ఎక్కడ
എഴുത്ത്	ఎషుత్తు	అక్షరము
എഴുത്തുകാർ	ఎషుత్తుకార్	రచయితలు
എളുപ്പം	ఎళుప్పం	సులభసాధ్యము
ഏതായാലും	ఏదాయాలుం	ఏ విధముగానైన
ഏത്	ఏదుఁ	ఏది
ഏത്തപ്പഴം	ఏత్తప్పషం	ఒక రకం అరటిపండు
ഒട്ടകം	ఒట్టకం	ఒంటె
ഒന്നാംതരം	ఒన్నాంతరం	మొదటిరకం
ഒപ്പം	ఒప్పం	దానితో పాటు
ഒരു	ఒరు	ఒకటి
ഒഴുക്ക്	ఒషుక్కుఁ	పారుట
ഓടുക	ఓటుక	పరిగిడుట
ഓട്ടം	ఓట్టం	పరిగెత్తుట
ഓണം	ఓణం	ఓణంపండుగ
കച്ചവടം	కచ్చవటం	వ్యాపారము
കടം	కటం	అప్పు
കടമെടുക്കുക	కటమెటుక్కుక	అప్పుతీయుట

കടൽ	కటల్	సముద్రము
കടിക്കുക	కటిక్కుక	కఱచుట
കണ്ടുപിടിക്കുക	కణ్డుపిడిక్కుక	కనిపెట్టుట
കണ്ണ്	కణ్ణుఁ	కన్ను
കഥകളി	కథకళి	కేరళనాట్యకళ
കത്ത്	కత్తు	జాబు
കന്നടം	కన్నటం	కర్నాటకదేశము
കന്യക	కన్యక	కన్యక
കയ്യ്	కయ్యుఁ	చేయి
കരച്ചിൽ	కరచ్చిల్	ఏడ్పు
കരി	కరి	బొగ్గు
കലം	కలం	కుండ
കല്ല്	కల్లు	రాయి
കവി	కవి	కవి
കസേര	కసేర	కుర్చీ
കഴുകൻ	కషుకన్	గ్రద్ద
കഴുത	కషుత	గాడిద
കഴുത്ത്	కషుత్తుఁ	మెడ
കറുപ്പ്	కఱుప్పు	నలుపు
കാക്ക	కాక్క	కాకి
കാട്	కాటుఁ	అడవి
കാണുക	కాణుక	చూడు

കാല്	కాలు	కాలు
കായം	కాయం	ఇంగువ
കാള	కాళ	ఎద్దు
കാറ്റ്	కార్ఱు(కాట్రు)	గాలి
കിട്ടുക	కిట్టుక	పొందుట
കീഴെ	కీషె	క్రింద
കുടിക്കുക	కుటిక్కుక	త్రాగుట
കുടിൽ	కుటిల్	గుడిసె
കുട്ടി	కుట్టి	బిడ్డ
കുയിൽ	కుయిల	కోయిల
കുരങ്ങ്	కురఙ్ఙు	కోతి
കുളി	కుళి	స్నానము
കുറച്ച്	కుఱచ్చు	కొంచెము
കുറയുക	కుఱయుక	తక్కువ
കൂടിക്കലർന്ന	కూటిక్కలర్న్న	కలిసిపోయిన
കൂടെ	కూటె	దానితో బాటు
കൂലി	కూలి	కూలి
കൃതി	కృతి	రచన, (గ్రంథము)
കൃത്രിമം	కృత్రిమం	కృత్రిమము
കൃഷി	కృషి	వ్యవసాయము
കെട്ടിടം	కెట్టిటం	కట్టడము
കേട്ടു	కేటు	వినెను

കേരളം	కేరళం	మలయాళ దేశము
കേരളീയഭാഷ	కేరళీయ భాష	మలయాళ భాష
കേൾക്കുക	కేళ్ క్కుక	వినుడు
കൊടുക്കുക	కొటుక్కుక	ఇచ్చుట
കൊട്ടാരം	కొట్టారం	రాజభవనం
കൊണ്ടുവരിക	కొంటువరిక	తెమ్ము
കൊല്ലൻ	కొల్లన్	కమ్మరి
കൊല്ലുക	కొల్లుక	చంపు
കോഴി	కోషి	కోడి
കൈത്തൊഴിൽ	కైత్తొషిల్	చేతిపని
ക്ഷൗരകൻ	క్షౌరకన్	మంగలి
ഗവേഷകന്മാർ	గవేషకన్ మార్	విమర్శకులు
ഗോതമ്പ്	గోతమ్భు	గోధుమ
ചക്ക	చక్క	పనసకాయ
ചന്ത	చంత	మార్కెట్టు
ചാടുക	చాటుక	ఎగురుట
ചായ	చాయ	తేయాకుపానము
ചായം	చాయం	రంగుపూత
ചായക്കാരൻ	చాయకారన్	చాకలి
ചാള	చాల	గుడిసె
ചില	చిల	కొన్ని
ചിലർ	చిలర్	కొందరు

ചുരുക്കം	చురుక్కం	సంగ్రహము
ചെമപ്പ്	చెమప్పు	ఎఱుపు
ചെമ്പ്	చెంపు	రాగి
ചെയ്യുക	చెయ్యుక	చేయుము
ചെവി	చెవి	చెవ్వి
ചെറുത്	చెఱుతుఁ	చిన్న
ചെറുകഥ	చెఱుకథ	చిన్నకథ
ചൊവ്വ	చొవ్వ	మంగళవారము
ചോദിക്കുക	చోదిక్కుక	అడుగుట
ചോദ്യം	చోద్యం	ప్రశ్న
ചോറ്	చోఱుఁ	అన్నము
ഞങ്ങൾ	ఞఙ్ఙళ్	మేము
തട്ടാൻ	తట్టాన్	కంసాలి
തണുപ്പ്	తణుప్పు	చలి
തത്ത	తత్త	చిలుక
തത്സമം	తత్సమం	తత్సమం
തരുന്നു	తరున్ను	ఇచ్చుచున్నాడు
തവി	తవి	గరిటె
തവിട്ട്	తవిట్టు	గోధుమరంగు
താമര	తామర	తామరపువ్వు
തിങ്കൾ	తింకళ్	సోమవారము
തിന്നുക	తిన్నుక	తినుట

തീവണ്ടി	తీవణ్టి	రైలు
തീ	తీ	నిప్పు
തീർച്ച	తీర్చ	నిశ్చయముగా
തുഞ്ചത്ത് എഴു- ത്തച്ഛൻ	తుఞ్చందు ఎఴుత్తచ్ఛన్	మలయాళభాషలో అధ్యాత్మరామాయణ కర్త
തുടങ്ങുക	తుటఙ్ఙుక	ఆరంభించుట
തുടർച്ച	తుటర్చ	వెంబడించుట
തുണി	తుణి	వస్త్రము
തുന്നൽ	తున్నల్	కుట్టుపని
തുറക്കുക	తుఱక్కుక	తెఱచుట
തൂക്കം	తూక్కం	తూకము
തെളിവ്	తెళివు	ఆధారము
തേങ്ങ	తేఙ్ఙ	టెంకాయి
തൈര്	తైరుఁ	పెరుగు
തൊഴിൽ	తొఴిల్	పని
തൊഴിലാളി	తొఴిలాళి	కార్మికుడు
ദയ	దయ	దయ
ദിവസം	దివసం	దినము
ദേഷ്യം	దేష్యం	కోపము
ദ്രാവിഡം	ద్రావిడం	ద్రావిడదేశము
നടക്കുക	నటక్కుక	నడచుట
നടുക്ക്	నటుక్కుఁ	మధ్య

നമ്പൂതിരി	నంబూదిరి	కేరళ బ్రాహ్మణుడు
നല്ല	నల్ల	మంచి
നാക്ക്	నాక్కు	నాలుక
നാട്	నాటు	దేశము
നാട്ടുഭാഷ	నాట్టుభాష	ప్రాంతీయభాష
നാമം	నామం	పేరు
നായ്	నాయు	కుక్క
നായാട്ട്	నాయాట్టు	వేట
നാളെ	నాళె	రేపు
നിജാർ	నిజ్జళ్	నిజారు
നില്ക്കുക	నిల్కుక	నిలుచుట
നിറം	నిఱం	రంగు
നീ	నీ	నీవు
നീലം	నీలం	నీలము
നീളം	నీళం	పొడవు
നെഞ്ച്	నెంచు	రొమ్ము
നെയ്ത്ത്	నెయ్తు	నేయుట
നെയ്യ്	నెయ్యు	నెయ్యి
നേട്ടം	నేట్టం	లాభము
നോക്കുക	నోక్కుక	గమనించుట
പകൽ	పకల్	పగలు
പച്ച	పచ్చ	ఆకుపచ్చ

പച്ചക്കറി	పచ్చక్కఱి	కూరగాయలు
പടിഞ്ഞാറ്	పటిఞ్ఞారు	పడమర
പട്ടി	పట్టి	కుక్క
പഠിക്കുക	పఠిక్కుక	చదువుట
പന്നി	పన్ని	పంది
പത്രപ്രവർത്തനം	పత్రప్రవర్తనం	పత్రికాజీవనము
പരിപ്പ്	పరిప్పు	పప్పు
പല	పల	అనేకములైన
പല്ലക്ക്	పల్లక్కు	పల్లకి
പല്ല്	పల్లు	పల్లు
പവിഴം	పవిషం	పగడము
പശു	పశు	ఆవు
പള്ളി	పళ్లి	క్రీస్తుదేవాలయము
പള്ളിക്കൂടം	పళ్లికూటం	బడి
പഴക്കം	పషక్కం	పాతతనము
പറക്കുക	పఱక్కుక	ఎగురుట
പറയുക	పఱయుక	చెప్పుట, మాట్లాడుట
പാടം	పాటం	పంటభూమి
പാട്ട്	పాట్టు	పాట
പാതിരാ	పాతిరా	నడిరేయి
പിച്ചള	పిచ్చళ	ఇత్తడి
പിതാവ്	పితావు	తండ్రి

പിണക്കം	పిణక్కం	జగడము
പിറക്കുക	పిఱక్కుక	పుట్టుట
പുതിയ	పుదియ	క్రొత్త
പുര	పుర	ఇల్లు
പുരട്ടുക	పురట్టుక	త్రిప్పుట
പുരികം	పురికం	కనుబొమ్మ
പുറം	పురం	వీపు
പുറപ്പെടുക	పురప్పెటుక	బయలు దేరుట
പുഴ	పుఴ	నది
പൂച്ച	పూచ్చ	పిల్లి
പെടുക	పెటుక	పూనుకొనుట
പെണ്ണ്	పెణ్ణు	ఆడ
പേടി	పేటి	భయము
പൊക്കം	పొక్కం	ఎత్తు
പൊതുവായി	పొదువాయి	పొదువుగా
പോകുക	పోకుక	వెళ్లుట
പോത്ത്	పోత్తు	బఱ్ఱెపోతు
പോരാ	పోరా	చాలదు
പ്രാവ്	ప్రావు	పావురము
പ്രേമം	ప్రేమం	ప్రేమ
ഫലമായി	ఫలమాయి	ఫలితముగా
ഭർത്താവ്	భర్తావు	భర్త

ഭാരതം	భారతం	భారత దేశము
		భారతగ్రంథము
മകൻ	మకన్	కుమారుడు
മകൾ	మకళ్	కూతురు
മഞ്ഞ	మఞ్ఞ	పసుపువర్ణము
മണി	మణి	గంట
മണിക്കൂർ	మణిక్కూర్	ఒక గంట
മണ്ണാൻ	మణ్ణాన్	చాకలి
മത്തങ്ങ	మత్తఙ్ఙ	పసుపుగుమ్మడి
മനസ്സിലാക്കുക	మనస్సిలాక్కుక	ఎరుగుట
മലയാളം	మలయాళం	మలయాళము
മഴ	మఴ	వర్షము
മഴക്കാർ	మఴక్కార్	వర్ష మేఘము
മറ്റു	మట్టు	బాకి
മറ്റുചിലർ	మట్టుచిలర్	మిగతకొందరు
മാങ്ങ	మాఙ్ఙ	మామిడికాయ
മാമ്പഴം	మాంపఴం	మామిడిపండు
മാവ്	మావు	మామిడి చెట్టు
മാറ്റം	మాట్టం	మార్పు
മികച്ച	మికచ్చ	అందమైన
മിക്കവാറും	మిక్కవాఱుం	మాటిమాటికి
മിന്നൽ	మిన్నల్	మెఱుపు

മീൻ	మీన్	చేప
മുക്കാൽ	ముక్కాల్	ముప్పాతిక
മുക്കുക	ముక్కుక	మునుగుట
മുടി	ముటి	వెండ్రుక
മുത്തച്ഛൻ	ముత్తచ్ఛన్	తాత
മുന്തിരിങ്ങാപ്പഴം	ముందిరిఙ్గాప్పఴం	ద్రాక్షపండు
മുല്ല	ముల్ల	మల్లెపూవు
മുളക്	ముళకుఁ	మిరపకాయలు
മുഴുവൻ	ముఴువన్	పూర్తిగా
മുറി	ముఱి	గది
മുറിക്കുക	ముఱిక్కుక	నఱుకుట
[illegible]	మూక్కుఁ	ముక్కు
മൂല	మూల	మూల
മൂലം	మూలం	వేరు
മൃഗം	మృగం	మృగము
മേൽവിലാസം	మేల్విలాసం	చిరునామ
മേലേ	మేలే	పైన
മേശ	మేశ	మేజా
മൊട്ട്	మొట్టు	మొగ్గ
മൊഴി	మొఴి	భాష
മോര്	మోరుఁ	మజ్జిగ
രക്തം	రక్తం	రక్తము

രക്ഷിക്കുക	రక్షిక్కుక	రక్షించుట
രചന	రచన	రచన
രൂപം	రూపం	రూపము
രൂപമെടുക്കുക	రూపమెటుక్కుక	రూపుధరించుట
ലഭിക്കുക	లభిక్కుక	పొందుట
ശർക്കര	శర్కర	బెల్లము
ശരി	శరి	సరే
ശരിക്കും	శరిక్కుం	అసలు
ശില	శిల	ఱాయి
വകുപ്പ്	వకుప్పు	తరగతి
വടക്ക്	వటక్కుఁ	ఉత్తరదిక్కు
വടി	వటి	కఱ్ఱ
വട്ടം	వట్టం	వర్తులము
വമ്പിച്ച	వంపిచ్చ	మహత్తైన
വർണ്ണം	వర్ణ్ణం	రంగు
വല	వల	వల
വലത്ത്	వలత్తు	కుడిప్రక్క
വലുത്	వలుతుఁ	పెద్ద
വശത്ത്	వశత్తుఁ	ప్రక్కన
വളരെ	వళరె	అనేకములైన
വളർച്ച	వళర్చ్చ	పెరుగుదల
വവ്വാൽ	వవ్వాల్	గబ్బిలము

Malayalam	Transliteration	Telugu
വസ്തുതകൾ	వస్తుతకళ్	తత్త్వము
വഴി	వఴి	మార్గము
വഴുതനങ്ങ	వఴుతనఙ్ఙ	వంకాయ
വാ	వా	రమ్ము
വാക്ക്	వాక్కు	వాక్కు
വാതിൽ	వాతిల్	వాకిలి
വാദം	వాదం	వాదించుట
വാർത്ത	వార్త	వార్త
വായ്	వాయు	నోరు
വാഴ	వాఴ	అరటి
വിനാഴിക	వినాఴిక	విఘటిక
വിരചിക്കുക	విరచిక్కుక	రచించుట
വിരല്	విరలు	వేలు
വിവരിക്കുക	వివరిక్కుక	వర్ణించుట
വിവർത്തനം	వివర్తనం	భాషాంతరీకరణ
വിശേഷിച്ച്	విశేషిచ్చు	ముఖ్యంగా
വിശ്രമം	విశ్రమం	విశ్రాంతి
വിളിക്കുക	విళిక్కుక	పిలుచుట
വിശ്വസിക്കുക	విశ్వసిక్కుక	నమ్ముట
വിറക്	విఱకు	కట్టె
വീട്	వీటు	ఇల్లు
വീതി	వీతి	వెడల్పు

Malayalam	Transliteration	Telugu
വെയിൽ	వెయిల్	ఎండ
വെളുപ്പാൻകാലം	వెళుప్పాన్ కాలం	వేకువజామున
വെള്ളി	వెళ్ళి	వెండి
വെള്ളം	వెళ్ళం	నీరు
വെളുത്ത	వెళుత్త	తెల్ల
വേനൽ	వేనల్	ఎండకాలము
വേർപിരിഞ്ഞ	వేర్ పిరిఞ్ఞు	విభక్తమైనది
സങ്കടം	సంకటం	దుఃఖము
സന്ദേശം	సందేశం	సందేశము
സംബന്ധിച്ച്	సంబంధిచ్చు	గురించి
സംസാരിക്കുക	సంసారిక్కుక	మాట్లాడుట
സിംഹം	సింహం	సింహము,
സൂര്യൻ	సూర్యన్	సూర్యుడు
സ്വദേശം	స్వదేశం,	సొంత ఊరు,
സ്വയം	స్వయం,	స్వయముగా.

മലയാള ഭാഷയുടെയും സാഹിത്യത്തിന്റെയും ഒരു ലഘുചരിത്രം

മലയാളം ദ്രാവിഡഗോത്രത്തിൽപെട്ട ഒരു ഭാഷയാണ്. ഈ ഗോത്രത്തിൽപെട്ട മററു വികസിതഭാഷകൾ തമിഴ്, തെലുങ്ക്, കന്നടം എന്നിവയാണ്. ഈ നാലു ഭാഷകളിൽവെച്ച് ഏററവും പഴക്കമേറിയതും വികസിതവും ശരിക്കു വളർച്ച മുററിയതും ആയ ഭാഷ തമിഴാണ്.

വളരെക്കാലം മലയാളം തമിഴെന്നാണ് അറിയപ്പെട്ടിരുന്നത്; മലയാളശബ്ദം നാടിനെയാണ് ഭാഷയെയല്ലാ കുറിച്ചിരുന്നതും. ഈ അടുത്ത കാലത്താണ് ഭാഷയ്ക്കു മലയാളമെന്ന പേരുണ്ടായത്. അതിനു മുൻപ് കേരളഭാഷ മലയായ്മ, മലയാംമൊഴി, മലയാംഭാഷ എന്നീ പേരുകളിൽ അറിയപ്പെട്ടിരുന്നു.

പതിന്നാലാം ശതകമായതോടെ കേരളഭാഷയുടെ മട്ടും മാതിരിയും ആകെ മാറി; അക്കാലമായപ്പോഴേക്കും ഇന്നത്തെ മലയാളത്തിന്റെ സ്വഭാവവിശേഷങ്ങളോടു കൂടിയ ഒരു ഭാഷ, മലയാളഭാഷയെന്ന് നാമകരണം ചെയ്യാവുന്ന ഒരു ഭാഷ, രൂപമെടുത്തുകഴിഞ്ഞു.

ഈ പരിണാമദശയിൽ അനേകം സാഹിത്യകൃതികൾ ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്. ഭാഷയുടേയും സാഹിത്യരൂപത്തി

ന്റെയും സ്വഭാവത്തെ ആസ്പദമാക്കി ആ കൃതികളെ രണ വകുപ്പുകളായി വിഭജിക്കാം. മണിപ്രവാളം, പാട്ട് എന്നത്രേ അവയെ വിളിക്കുന്നത്. തമിഴ് കൃതികളെ അനുകരിച്ചുണ്ടാക്കിയവയാണ് പാട്ട്

മലയാളത്തിലെ പ്രാചീന മണിപ്രവാളകൃതികൾ മിക്കവാറും മതേതരകൃതികളായിരുന്നുവെന്നതു മലയാളസാഹിത്യത്തെസ്സംബന്ധിച്ച ഒരു സവിശേഷതയാണ്. പല കവികളും വേശ്യമാരെയും അവരുടെ ജീവിതത്തെയും ചര്യകളെയും പററി കാവ്യങ്ങൾ രചിച്ചിരുന്നു. പാട്ടുകളാവട്ടെ മിക്കവാറും മതപരവും പൗരാണികവും അനുഷ്ഠാനപരവുമായ വിഷയങ്ങളെ ആസ്പദമാക്കിയാണ്. ഇക്കാലത്ത് പാട്ടായി രാമായണവും ഭാരതവും രചിക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്.

പതിനാറാം ശതകത്തിൽ ജീവിച്ചിരുന്നതായി വിശ്വസിക്കപ്പെടുന്ന തുഞ്ചത്ത് എഴുത്തച്ഛനെ ഇന്നത്തെ മലയാളത്തിന്റെ പിതാവായി വ്യവഹരിക്കാറുണ്ട്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ രാമായണത്തിലും ഭാരതത്തിലും കേരളീയഭാഷ ഇന്നത്തെ രൂപത്തിൽ വ്യവസ്ഥാപിതമായി കാണപ്പെടുന്നു.

ഇക്കാലത്ത് ദാർശനികവും ഭക്തിപരവും ആയ അനേകം കൃതികൾ വിരചിക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്.

പ്രാചീനകാലം മുതല്ക്കേ നല്ല ഗദ്യകൃതികൾ മലയാളത്തിലുണ്ടായിരുന്നു. വിദേശീയരായ മതപ്രചാരകർ കേരളത്തിൽ വന്ന് മലയാളം പഠിച്ച് വൈദികവിഷയങ്ങളെ

സ്സംബന്ധിച്ച കൃതികൾ—വിശുദ്ധവേദപുസ്തകത്തിന്റെ വിവർത്തനം ഉൾപ്പെടെ — രചിച്ചതോടെ മലയാളഗദ്യശാഖയ്ക്ക് ഒരു പുതിയ ഉണർവ്വും ഓജസ്സും ലഭിച്ചു. ഈ മതപ്രചാരകർ മൂലമായാണ് മലയാളത്തിന്ന് നവീനരീതിയിലുള്ള നിഘണ്ടുക്കളും ലഭിച്ചത്.

പതിനെട്ടാം നൂററാണ്ട് ആയതോടെ ഭാഷയും സാഹിത്യവും ക്രമാധികമായി വളർന്നു കഴിഞ്ഞു. അക്കാലത്ത് അനേകം കവികളും എഴുത്തുകാരും മലയാളത്തെ എല്ലാ സാഹിത്യവിഭാഗങ്ങൾ കൊണ്ടും സമ്പന്നമാക്കിക്കഴിഞ്ഞിരുന്നു. പത്തൊമ്പതാം നൂററാണ്ടും ഇരുപതാം നൂററാണ്ടിന്റെ പ്രാരംഭദശയും പുലർന്നതോടെ എല്ലാ സാഹിത്യശാഖകളിലും കൂടുതൽ വളർച്ചയും പുരോഗതിയും ഉണ്ടായി. ആംഗലവിദ്യാഭ്യാസം മൂലമായി ഇന്നത്തെ സാഹിത്യരൂപങ്ങളായ നോവൽ, ചെറുകഥ, നാടകം, ഉപന്യാസം, ഭാവഗീതങ്ങൾ തുടങ്ങി പലതും പൊന്തിവന്നു.

ഏററവും പുരോഗമനാത്മകമായ കൃതികൾ കൊണ്ട് ഇന്നു മലയാളത്തിന്ന് ഭാരതീയഭാഷകളിൽ ഏററവും മികച്ച ഒരു ഭാഷയെന്ന് അഭിമാനിക്കാറായി. മലയാളത്തിലെ എഴുത്തുകാർ ഇൻഡ്യയിൽ മാത്രമല്ലാ ലോകം മുഴുവൻ പ്രശസ്തരായിത്തീർന്നിട്ടുണ്ട്. പത്രപ്രവർത്തനത്തിലും മലയാളത്തിൽ വമ്പിച്ച പുരോഗതി ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്.

మలయాళభాష - చరిత్ర

మలయాళభాష ద్రావిడభాషల కుటుంబానికి చెందినది. ఇదిగాక, తమిళము తెలుగు, కన్నడము ఈ మూడు భాషలుకూడా ఈ ద్రావిడ కుటుంబానికి చెందినవే. ఈ నాలుగు భాషలలో తమిళము అన్నిటి కన్నా ప్రాచీనమైందనీ, చాలా అభివృద్ధిపొందిన భాష అనే చెబుతారు.

చాలాకాలంగా 'మలయాళం' అనే శబ్దము భాషను కాకుండా దేశాన్ని మాత్రమే తెలుపుతుండేది. ఇటీవలనే 'మలయాళం' అనే పదము భాషావాచకంగా నిర్ణంచబడింది ముందు, 'మలయాళం' 'మలయాయ్మ' 'మలయా మొళి' 'మలయాం భాష' అనే పేర్లతో కేరళీయ భాష పిలువబడుచుండేది.

క్రీ. శ. 14-వ శతాబ్దంలో కేరళభాషయొక్క పూర్తి స్వరూపం మారింది. గాక నవీన లక్షణాలతో కూడుకొని 'మలయాళం' అనే పేరుతోకూడా పిలువబడింది. 13, 14, 15 వ శతాబ్దిలోని వాఙ్మయాలు ఈ విషయాన్ని చక్కగా ఋజువు చేస్తున్నాయి.

ఈ ప్రారంభకాలంలో చాలా వాఙ్మయాలు వ్రాయబడ్డాయి. వాటిలోని భాషనూ రచనల పద్ధతిని పరికిస్తే, ఆ

వాఙ్మయాలను రెండు తరగతులుగా విభజించవచ్చు. వాటిని మణిప్రవాళ రూపమైన కృతులు, పాట్టుకృతులు అంటారు. పాట్టు అనగా పాటలు. ఏవి సూటిగా తమిళ పద్య నియమాలను పాటించేవో వాటిని ' పాట్టు ' కృతులన్నారు.

మలయాళ వాఙ్మయంలోని ప్రత్యేకత ఏమంటే ప్రాచీన వాఙ్మయకాలంలో వ్రాసిన రచనలు (అనగా 12, 13, 14, 15 శతాబ్దిలోనివి) అన్నీ మత సంబంధమైనవి కావు. ఆ స్థాన కవులు వారి జీవితాలు, వారి కృత్యాలు వీటిని గురించి కవులు వ్రాశారు. పాట్టు కృతులు అధిక పక్షంగా మత సంబంధమైనవీ, పౌరాణికములు, కర్మకాండకు సంబంధమైనవీ కూడాను. ఈ కాలంలోనే రామాయణ భారతాలు ' పాట్టు ' పద్ధతిలో రచించబడ్డాయి.

16-వ శతాబ్దివాడైన తుంచత్తు ఎళుత్తచ్చన్ నవీన మలయాళభాషకు ప్రవర్తకుడుగా భావించుబడుతున్నాడు. ఇతని రామాయణ భారతాలలోనే నవ్యమైన కేరళభాషా స్వరూపాన్ని చూస్తున్నాం.

ప్రార్థనాకృతులు, ఆధ్యాత్మిక రచనలు ఇవన్నీ ఈ సమయంలో చాలామంది వ్రాశారు.

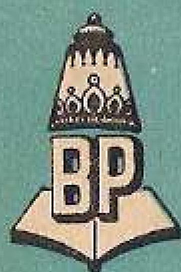
పాశ్చాత్య మిషనరీలు మలయాళం నేర్చుకొని బైబులు తర్జుమా, మరికొన్ని పౌరాణిక పద్ధతులలోని కొన్ని గద్య రచనలు చేయటం మూలాన మలయాళ గద్య వాఙ్మయం పరిపుష్టమైంది. నవీన పద్ధతిలో మలయాళ శబ్దకోశాలను తయారుచేసి ఇచ్చిన ఈ మిషనరీలు ఎంతైనా ధన్యవాదార్హులు.

క్రీ. శ. 18-వ శతాబ్దంలో అనేకులు, కవులు, రచయితలు తమ కృతుల్ని నింపటంవల్ల మలయాళ భాష, వాఙ్మయము చాలా వృద్ధికి వచ్చిన భాషగా రూపొందింది.

19-వ శతాబ్దిలోను, 20-వ శతాబ్ది ప్రారంభంలోనూ ఈ వాఙ్మయం ఇంకా ఎక్కువ అభివృద్ధిని అందుకొన్నది.

ఈనాడు, భారతదేశంలో అగ్రగణ్యమైన భాషలలో తానుకూడా ఒకటని సగర్వంగా చెప్పుకొనే అర్హత మలయాళానికి వచ్చింది. మలయాళ రచయితలు భారతదేశంలోనే కాకుండా విదేశాలలో సయితం వాసికెక్కారు.

"BY LANGUAGES WE ARE MANY, BUT AS A NATION, WE ARE ONE".



Balaji Publications

Madras-600014